GUARANTEE SERVICE FOR USA-CANADA

For more information or questions, guarantee claim and return authorization
FREE CALL 1.800.23.BODUM/WARRANTY@BODUM.COM
GUARANTEE CLAIM CAN NOT BE DONE WITHOUT PROOF OF PURCHASE.
The guarantee certificate must be completed by the seller at the time of purchase.
You must present the guarantee certificate to obtain guarantee services. Should your BODUM® product require guarantee service, please contact your BODUM® retailer, a BODUM® store, your country's BODUM® distributor, or visit www.bodum.com.

2 YEARS LIMITED GUARANTEE CERTIFICATE.
CERTIFICAT DE GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS.
CERTIFICADO DE GARÁNTÍA LIMITADA DE 2 AÑOS.

Proof of purchase
Firmenstempel
Cachet du revendeur
Firmastempel
Sello de la empresa
Timbro del rivenditore
Stempel van de zaak
Firmastämpel
Carimbo da empresa
Ostotodistus
Доказательство покупки

Date
Datum
Date
Data
Fecha
Data
Datum
Datum
Data
Päivämäärä
Дата

5500-2, 11787, 11786 IBIS **Electric Water Kettle**
GUARANTEE CERTIFICATE GUARANTEE: 2 YEARS. Electric Water Kettle
GARANTIEZERTIFIKAT – GARANTIE: 2 JAHRE. Elektrischer Wasserkocher
CERTIFICAT DE GARANTIE – GARANTIE: 2 ANS. Bouilloire électrique
GARANTIBEVIS – GARANTI: 2 ÅR. Elektrisk kedel
CERTIFICADO DE GARANTIA – GARANTÍA: 2 AÑOS. Hervidor de agua eléctrico
CERTIFICATO DI GARANZIA – GARANZIA: 2 ANNI. Bollitore dell'acqua elettrico
GARANTIECERTIFIKAAT – GARANTIE: 2 JAAR. Elektrische waterkoker
GARANTIBEVIS – GARANTI: 2 ÅRS. Elektrisk vattenkokare
CERTIFICADO DE GARANTIA – GARANTIA: 2 ANOS. Chaleira Elétrica
TAKUU TODISTUS – TAKUU: 2 VUOTTA. Sähkökäyttöinen vedenkeitin
ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ – ГАРАНТИЯ: 2 ГОДА. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК

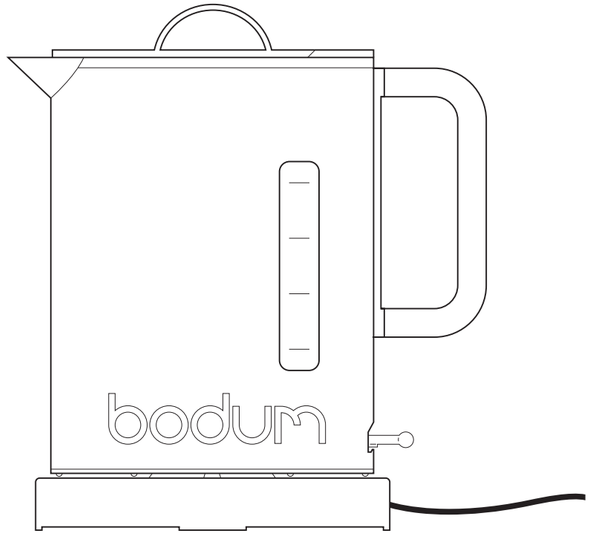
www.**bodum**.com

V2.20171009

5500-2, 11787, 11786 / Printed in China.
BODUM® is a registered trademark of Pi-Design AG, Switzerland.

5500-2, 11787, 11786 IBIS

Electric Water Kettle

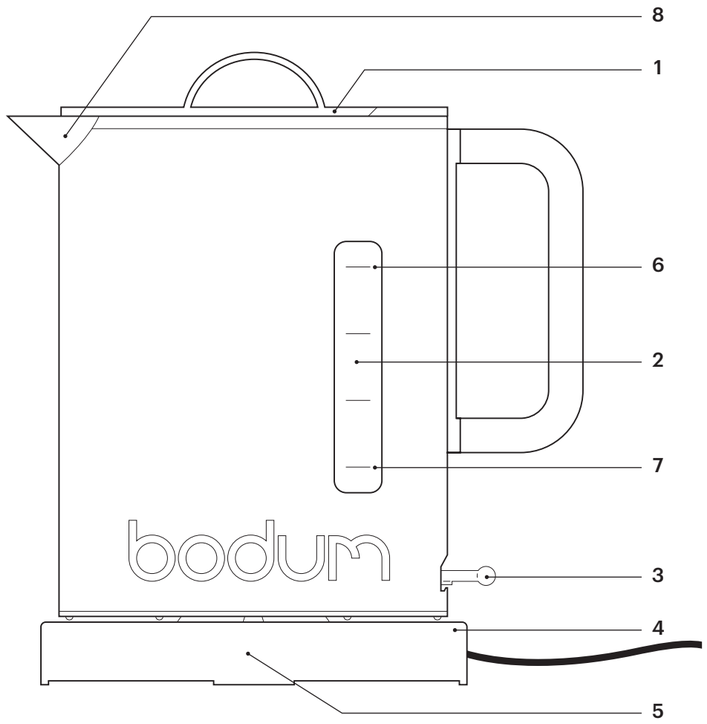


Electric Water Kettle	Instruction for use	**ENGLISH**
Elektrischer Wasserkocher	Gebrauchsanweisung	**DEUTSCH**
Bouilloire électrique	Mode d'emploi	**FRANÇAIS**
Elektrisk kedel	Brugsanvisning	**DANSK**
Hervidor de agua eléctrico	Instrucciones de uso	**ESPAÑOL**
Bollitore dell'acqua elettrico	Istruzioni per l'uso	**ITALIANO**
Elektrische waterkoker	Gebruiksaanwijzing	**NEDERLANDS**
Elektrisk vattenkokare	Bruksanvisning	**SVENSKA**
Chaleira Elétrica	Manual de instruções	**PORTUGUÊS**
Sähkökäyttöinen vedenkeitin	Käyttöohje	**SUOMI**
Электрический чайник	Руководство По Эксплуатации	**РУССКИЙ**

Welcome to BODUM®

Congratulations! You are now the proud owner of the BODUM® IBIS Electric Water Kettle

Please read these instructions carefully before using.	**ENGLISH**
Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung.	**DEUTSCH**
Veuillez lire attentivement ces instructions avant l'utilisation.	**FRANÇAIS**
Læs venligst disse instruktioner nøje før brug.	**DANSK**
Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.	**ESPAÑOL**
Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso del prodotto.	**ITALIANO**
Lees, voordat u het apparaat in gebruik neemt, deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.	**NEDERLANDS**
Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder kaffebryggaren.	**SVENSKA**
Por favor, leia cuidadosamente estas instruções antes de utilizar.	**PORTUGUÊS**
Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.	**SUOMI**
Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство перед использованием.	**РУССКИЙ**



EN ELECTRIC WATER KETTLE
Description of appliance
1 Hinged lid
2 Water level gauge
3 ON/OFF switch
ON/OFF indicator light
4 Base unit
5 Cord retainer in base unit
6 MAX water level indicator
7 MIN water level indicator
8 Scale filter

DE ELEKTRISCHER WASSERKOCHER
Gerätebeschreibung
1 Klappdeckel
2 Füllstandsanzeige
3 EIN/AUS-Schalter
EIN/AUS-Betriebsanzeige
4 Sockel
5 Kabelaufnahme im Sockel boden
6 Anzeige für maximalen Wasser stand
7 Anzeige für minimalen Wasser stand
8 Kalkfilter

FR BOUILLOIRE ÉLECTRIQUE
Description de l'appareil
1 Couvercle
2 Indicateur de niveau d'eau
3 Interrupteur ON/OFF
Témoin lumineux ON/OFF
5 Socle
6 Compartiment de rangement pour le cordon dans le socle
6 Indicateur du niveau max. d'eau
7 Indicateur du niveau min. d'eau
8 Filtre antitartre

DA ELEKTRISK KEDEL
Description de l'appareil
1 Hængslet låg
2 Vandstandsmåler
3 TÆND/SLUK-knap
Indiktorlampe, TÆNDT/SLUKKET
4 Baseenhed
5 Ledningsholder i baseenheden
6 Max-vandstandsindikator
7 Min-vandstandsindikator
8 Kalkfilter

ES HERVIDOR DE AGUA ELÉCTRICO
Descripción del aparato
1 Tapa articulada
2 Indicador del nivel de agua
3 Interruptor de encendido/apa gado (ON/OFF)
Indicador luminoso ON/OFF
4 Base
5 Compartimiento para guardar el cable en la base
6 Indicador de nivel max de agua
7 Indicador de nivel min de agua
8 Filtro de partículas de sarro

IT BOLLITORE DELL'ACQUA ELETTRICO
Descrizione dell'apparecchio
1 Coperchio a cerniera
2 Indicatore di livello
3 Interruttore ACCESO/SPENTO
Spia luminosa ACCESO/SPENTO
4 Base
5 Vano cavo nel fondo della base
6 Indicatore del livello massimo dell'acqua
7 Indicatore del livello minimo dell'acqqua
8 Filtro anticalcare

NE ELEKTRISCHE WATERKOKER
Beschrijving van het apparaat
1 Klapdeksel
2 Peilglas
3 AAN/UIT-schakelaar
AAN/UIT-contolelampje
4 Sokkel
5 Snoeropberging in sokkel
6 Max vulstand markering
7 Min vulstand markering
8 Kalfilter

SV ELEKTRISK VATTENKOKARE
Beskrivning av apparaten
1 Uppfällbart lock
2 Nivåindikering
3 PÅ/AV-brytare
PÅ/AV-indikering
4 Sockel
5 Sladdvinda på sockelns under sida
6 Indikering för max. vattennivå
7 Indikering för min. vattennivå
8 Kalkfilter

PO CHALEIRA ELÉTRICA
Descrição do aparelho
1 Tampa articulada com fecho
2 Indicador do nível de água
3 Interruptor LIGADO/DESLIGADO
Indicador luminoso LIGADO/ DESLIGADO
4 Base
5 Arrumação do cabo na base
6 Indicador do nível de água Max
7 Indicador do nível de água Min
8 Filtro anti-calcário

SU SÄHKÖKÄYTTÖINEN VEDENKEITIN
Laitteen kuvaus
1 Saranakansi
2 Vesitasomitta
3 Virtakytkin (ON/OFF)
Virtakytkimen merkkivalo
4 Perusyksikkö
5 Perusyksikön johtotila
6 Veden enimmäistason osoitin
7 Veden vähimmäistason osoitin
8 Kalkkisuodatin

RU ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК
Описание прибора
1 Откидная крышка
2 Указатель уровня воды
3 Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
Индикатор ВКЛ/ВЫКЛ
4 Подставка
5 Отсек в подставке для кабеля
6 Указатель максимального уровня воды
7 Указатель минимального уровня воды
8 Фильтр против накипи

BODUM AUSTRALIA WARRANTY

We are pleased to say that the return rate on BODUM® product is very low; however, should you need to process a returned BODUM® product under warranty, please follow the simple procedure below. We have tried to make it as simple as possible for both yourself and the end consumer.

BODUM AUSTRALIA WARRANTY PROCEDURE

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. Consumers are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. Consumers are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

The benefits to BODUM® customers given by the warranty set out below are in addition to other rights and remedies under a law in relation to the BODUM® product to which the warranty relates.

To process a faulty BODUM® product you will require a Return Authorisation (RA) number. Returned items without a RA number are not able to be processed for credit or replacement. Contact BODUM® on (02) 9692 0582 for a RA number.

Faulty product does not include items which have incurred wear and tear through general home use, misuse or commercial use. Warranty does not include accidental glass breakages.

Warranty period:

e-BODUM®: 2 year replacement warranty from the date of purchase for electrical appliances where a defect appears and BODUM® is notified within 2 years from date of purchase.

Proof of purchase: any claim from the end consumer must be validated with a copy of proof of purchase; without providing a proof of purchase BODUM® Australia will not be able to process the claim. Proof of purchase includes original purchase receipt/docket or credit card statement showing the purchase amount.

Replacement or credit: once claim is validated, if possible please replace the faulty item from stock on hand. If a customer requires a replacement for an item which you don't have on hand, please have the item added to your next order.

Return or work order: to ensure that the return process is as easy as possible for both you and the end consumer, we don't do work orders or product repairs.

Once you have received a RA number and sighted the product please safely dispose of the faulty item. We don't require the faulty product to be sent back to us. However, if you come across an unusual fault which you think we need to be aware of please send it back to BODUM® Australia Head Office.

BODUM® (Australia) PTY LTD
Suite 39, 26-32 Pirrama Rd, Pyrmont NSW 2009
T. +61 2 9692 0582 F. +61 2 9692 0586
office.australia@bodum.com

Congratulations! You are now the proud owner of a IBIS water kettle, an electric water kettle by BODUM®. Please read these instructions carefully before using the water kettle.

IMPORTANT SAFETY WARNINGS

Before operating this appliance for the first time, read all instructions. Failure to observe the instructions and safety notes may result in hazardous conditions.

After unpacking the appliance, check it for damage. If in doubt, do not use it, contact your dealer.

Keep the packaging materials (cardboard, plastic bags etc.) out of reach of children (danger of suffocation or injury).

This appliance is designed for household use only. Do not use outdoors.

Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.

The kettle is only to be used with the stand provided.

The manufacturer rejects any liability for damage or injury caused by improper or unreasonable use. Do not use appliance for other then intended use.

Do not allow children to play with the appliance.

Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children or not familiar persons.

This appliance can be used by children aged 8 years and above if they are supervised or have been instructed in the use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance should not be undertaken by children unless they are older than 8 and

are supervised. Keep the appliance and its cord out of the reach of children under the age of 8. This appliance can be used by persons with physical, sensory or mental disabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Never touch the appliance with damp or wet hands. Do not touch the mains cable or plug with wet hands.

Do not touch any hot surfaces. Only use the handle to pick up the kettle.

The use of any accessory attachment, not recommended by the appliance manufacturer, may result in fire, electric shock or injury to persons.

Never fill the kettle with water when it is positioned on the base unit.

Never fill the kettle above the «MAX» mark.

Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycles.

If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.

Do never boil water without the lid on.

Always ensure that you pour out boiling water slowly and carefully, taking care not to tilt the spout too rapidly.

To prevent scalding, avoid coming into contact with the steam escaping from the opening in the lid when the water is being boiled or just after the kettle has switched off. Be careful when opening the lid, if the kettle is still hot and you wish to refill it with water.

Boiling water can cause burns.

Move the appliance with extreme care when it contains hot water.

Do not forcefully locate the switch in the ON position, or make any authorised changes to the switch in order to make it stay in the ON position. This could lead to steam escaping from around the lid, damaging the automatic switch-off mechanism and possibly causing bodily injury.

The appliance must not be immersed in water, remember this is an electrical appliance.

Only clean the appliance using a damp cloth.

To disconnect, turn any control to «off» then remove plug from wall outlet.

Always unplug the appliance by holding the plug, not the cord.

Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.

Unplug the power cord from the wall outlet when the kettle is not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.

Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.

Never attempt to exchange the mains cable of the appliance as special tools are required for this. To ensure continued safety of the appliance, if the cable needs to be repaired or exchanged, have this carried out exclusively by a customer service workshop authorised by the manufacturer.

To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plug, kettle container and power base in water or other liquid.

Do not operate the kettle on an inclined plane. Do not operate the kettle unless the element is fully immersed. Do not move while the kettle is switched on.

To prevent damage to the appliances do not use alkaline cleaning agents when cleaning, use a soft cloth and a mild detergent.

WARNING: Avoid spillage on the connector.

WARNING: Misuse will cause potential injury!

The heating element surface is subject to residual heat after use.

INSTALLATION

• Place the appliance on a stable flat surface which is neither hot nor near a heat source. The surface must be dry. Keep the appliance and its mains cable out of reach of children.

• During use, do not place the base unit on a metal tray or a metal surface.

• Ensure that the voltage indicated on the rating plate of the appliance agrees with the mains voltage in your area. Connect the appliance only to a properly earthed power point. (Use of a residual current device (RCD) reduces the risk of electric shock, seek the advice of an electrician.) While the appliance is in use, the mains plug must be accessible in case of an emergency. To ensure continued protection against risk of electric shock, connect to properly grounded outlets only

• If the power point is unsuitable for accommodating the plug of your appliance, have the power point changed by a licensed electrician.

Retain these user instructions for future reference.

HOUSEHOLD USE ONLY

SPECIAL INSTRUCTIONS

POWER-SUPPLY CORD

A short power-supply cord is to be provided to reduce risks resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.

SWITCHING OFF THE KETTLE MANUALLY

The ON/OFF switch (3) can also be used to switch off the kettle before the water boils.

SAFETY CUT-OFF

The kettle is protected against damage resulting from use with an insufficient volume of water. A safety cut-off will automatically disconnect the power supply if the heating element overheats.

Should the kettle ever boil dry during operation, you must leave it to cool for 10 minutes before re-filling it with cold water. The safety cut-off will reset automatically once it has cooled.

BEFORE USING THE KETTLE

Clean the kettle before using it for the first time by filling it completely (to the MAX mark) with water, boiling the water, and then discarding the water.

HOW TO USE THE WATER KETTLE

FILLING THE WATER KETTLE

Remove the appliance body from the base unit (4).

Open the lid (1), fill with water and close the lid again.

Do not fill the kettle with less than the MIN mark and not more than the MAX mark, to prevent the kettle from boiling dry or boiling water escaping from the spout.

CONNECTION TO POWER SUPPLY

After filling the kettle, position it on the base unit (4). Ensure that the kettle body is seated correctly on the contact unit on the base unit (4).

Connect the mains plug to the power supply and press down the ON/OFF switch (3).

Note: Ensure that the ON/OFF switch is able to move freely.

The kettle (0.5 and 1.0L) beeps when it gets plug into power socket. The kettle (1.5l) doesn't beep when it gets plug into power socket.

SWITCHING OFF

Your kettle has an automatic ON/OFF switch and will switch itself off automatically as soon as the water boils.

You can switch off the kettle at any time by raising the ON/OFF switch (3) for 1.5l and by pressing down again for 0.5l and 1.0l.

Note: The kettle cannot be switched off by hand if the switch is not free to move, or if the ON/OFF switch is pressed down.

POURING OUT WATER

To remove the kettle from the base unit (4), hold it by its handle. Ensure that the kettle body remains level while lifting it from the base unit (4).

Pour the water from the spout with the lid (1) closed.

Note: Please take care when pouring out water as boiling water can cause scalds.

SWITCHING THE KETTLE ON AGAIN

If the kettle was switched off by hand, it can be switched on again at any time.

You may switch the kettle on again as soon as the built-in thermal safety cut-off switch has had sufficient time to cool.

Note: Ensure that the ON/OFF switch is able to move freely (just 1.5l). The ON/OFF switch of kettle (0.5l and 1.0l) doesn't move freely.

MAINTENANCE AND CARE

SCALE FILTER

Scale, or calcium, is a natural substance that forms when hard water is boiled. The filter serves to retain the calcium in the water kettle.

CLEANING AND REMOVAL OF THE FILTER

It is important to clean the filter regularly. The filter clips into the jug and can be removed by pulling it upwards from the jug. It can be cleaned by gentle brushing with a soft brush under running water.

KETTLE CLEAN AND DESCALE

Remove scale using either a proprietary de-scaling product suitable for plastic kettles (following the instructions carefully), or citrid acid.

We recommend using citric acid as follows:

1.5 litres/51fl.oz Kettle: Boil 1.0 litres/34fl.oz of water, then unplug the kettle and stand it in an empty sink or bowl. Add 50gm of citric acid crystals gradually, then leave the kettle to stand.

1.0 litres/34fl.oz Kettle: Boil 1.0 litres/34fl.oz of water, then unplug the kettle and stand it in an empty sink or bowl. Add 50gm of citric acid crystals gradually, then leave the kettle to stand.

0.5 litres/17fl.oz Kettle: Boil 0.5 litres/17fl.oz of water, then unplug the kettle and stand it in an empty sink or bowl. Add 25gm of citric acid crystals gradually, then leave the kettle to stand.

As soon as the effervescence subsides, empty the kettle and rinse it thoroughly with cold water. Wipe the outside of the kettle thoroughly with a damp cloth to remove all traces of citric acid which may damage the finish.

Do not use a more concentrated solution. Ensure that the electrical connections are completely dry before using the kettle. Citric acid crystals are available at most chemists.

Failure to de-scale may invalidate the guarantee.

Never use chemicals, steel wool or abrasive agents to clean the exterior of the kettle.

Only clean the appliance using a damp cloth.

Never immerse the item in water: remember this is an electrical applicant.

STORAGE

Excessive cord length can be stored on the cord retainer (5) in the base unit (4).

Note: Ensure that the mains power supply is switched off when you are not using the kettle.

Any other servicing should be performed by an authorized service representative.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

TECHNICAL DATA		
Rated voltage EU	220-240V ~ 50-60Hz	
Rated voltage US	120V ~ 60Hz	
Rated output 5500-2 11787 11786	Europe 2020 Watt 1190 Watt 760 Watt	United States 1500 Watt 1200 Watt 700 Watt
Cable length	approx. 70cm / 27.5inch	
Capacity 5500-2 11787 11786	Litres 1.5 litres 1.0 litres 0.5 litres	fl.oz 51fl.oz 34fl.oz 17fl.oz
Approval EU & US	GS, CE, ETL, CETL	

MANUFACTURER GUARANTEE FOR THE USA & CAN, THE EU AND CH.

Guarantee: BODUM® AG, Switzerland, guarantees the IBIS Electric Water Kettle for a period of two years from the date of original purchase against faulty materials and malfunctions that can be traced back to defects in design or manufacturing. Repairs are carried out free of charge if all guarantee conditions are met. Refunds are not available.

Guarantor: BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

Guarantee conditions: The guarantee certificate must be completed by the seller at the time of purchase. You must present the guarantee certificate to obtain guarantee services. Should your BODUM® product require guarantee service, please contact your BODUM® retailer, a BODUM® store, your country's BODUM® distributor, or visit
www.bodum.com.

BODUM® will not provide warranty for damage resulting from inappropriate use, improper handling, normal wear and tear, inadequate or incorrect maintenance or care, incorrect operation or use of the appliance by unauthorized persons.

This Manufacturer Guarantee does not affect your statutory rights under applicable national laws in force, nor your right against the dealer arising from their sales/purchase contract.

ENVIRONMENTALLY ACCEPTABLE DISPOSAL

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

Herzlichen Glückwunsch! Sie sind nun stolzer Besitzer eines elektrischen IBIS Wasserkochers von BODUM®. Lesen Sie sorgfältig diese Anleitung, bevor Sie den Wasserkocher verwenden.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie alle Hinweise, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden. Das Nicht Einhalten der Anweisungen und Sicherheitshinweise kann zu gefährlichen Situationen führen.

Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Schäden. Verwenden Sie es nicht, wenn Sie sich nicht sicher sind, sondern kontaktieren Sie Ihren Händler.

Halten Sie das Verpackungsmaterial (Karton, Plastik-beuteln usw.) ausser Reichweite von Kindern (Erstickungs- oder Verletzungsgefahr).

Dieser Wasserkocher ist nur für den Gebrauch im Haushalt gedacht. Verwenden Sie ihn nicht im Freien.

Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe eines eingeschalteten Gas- oder Elektroherds bzw. in einen vorgeheizten Ofen.

Der Wasserkocher darf nur mit dem mitgelieferten Sockel verwendet werden

Für Schaden oder Verletzungen, die durch unsachgemässen oder unvorschriftsmässigen Gebrauch entstehen, ist der Hersteller nicht verantwortlich. Verwenden Sie das Gerät ausschliesslich für den vorgesehenen Zweck.

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Bei Verwendung des Geräts von oder in der Nähe von Kindern bzw. Personen, die damit nicht vetraut sind, ist eine genaue Beaufsichtigung erforderlich.

Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt oder in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen worden sind und die möglichen Gefahren erkennen. Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder pflegen. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Das Gerät darf von Personen mit physischen, sensorischen oder mentalen Einschränkungen oder ohne Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen worden sind und die Gefahren verstehen.

Berühren Sie das Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen. Berühren Sie das Netzkabel oder den Stecker nicht mit nassen Händen.

Berühren Sie keine heissen Flächen. Halten Sie den Wasserkocher nur am Handgriff.

Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Geräte-hersteller empfohlen wird. Dies kann zu Bränden, elektrischen Schlägen oder Verletzungen führen.

Füllen Sie den Wasserkocher nie mit Wasser, während er auf dem Sockel steht.

Füllen Sie den Wasserkocher nie über die Marke «MAX».

Öffnen Sie während des Betriebs nicht den Deckel, da Sie sich ansonsten verbrühen könnten.

Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann kochendes Wasser herausspritzen.

Verwenden Sie den Wasserkocher nie ohne Deckel.

Giessen Sie das kochende Wasser immer langsam und vorsichtig aus und neigen Sie die Giessöffnung des Wasser-kochers nicht zu rasch.

Achten Sie darauf, nicht mit dem Dampf in Berührung zu kommen, der beim Kochen des Wassers oder unmittelbar nach Abschalten des Wasserkochers durch die Öffnung im Deckel

entweicht. Sie könnten sich sonst verbrühen. Öffnen Sie den Deckel vorsichtig, wenn Sie Wasser in einen noch heissen Wasserkocher nachfüllen möchten.

Kochendes Wasser kann Verbrennungen verursachen.

Bewegen Sie das Gerät äusserst vorsichtig, wenn es heisses Wasser enthält.

Fixieren Sie den Schalter nicht gewaltsam in der EIN-Stellung und nehmen Sie keine Veränderungen am Schalter vor, um diesen in der EIN-Stellung zu halten. Dies könnte dazu führen, dass um den Deckel herum Dampfaustritt und der automatische Abschaltmechanismus beschädigt wird. Sie könnten sich dadurch verletzen.

Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser: denken Sie daran, dass es sich um ein Elektrogerät handelt.

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch.

Drehen Sie den Knopf auf «AUS» und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um das Gerät auszuschalten.

Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um das Gerät vom Strom zu trennen.

Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante von Tisch oder Arbeitsfläche hängen bzw. mit heissen Oberflächen in Berührung kommen. Das Gerät vor dem Anbringen oder Abnehmen von Teilen und vor dem Reinigen abkühlen lassen.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie den Wasserkocher nicht verwenden oder bevor Sie ihn reinigen. Lassen Sie den Wasserkocher vor der Reinigung abkühlen.

Nehmen Sie kein elektrisches Gerät in Betrieb, wenn Netzkabel oder Stecker beschädigt sind, nachdem Fehlfunktionen aufgetreten sind oder wenn das Gerät auf irgendeine Art beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät in diesem Fall zur Kontrolle, Reparatur oder Einstellung zum nächstgelegenen autorisierten Servicestützpunkt.

Versuchen Sie nie das Netzkabel des Geräts auszutauschen, da hierfür Spezialwerkzeuge erforderlich sind. Lassen Sie die Reparatur oder den Austausch des Netzkabels aus-schliesslich in einer vom Hersteller autorisierten Service-werkstätte durchführen, um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten.

Tauchen Sie Kabel und Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, da dies Brände, elektrische Schläge oder Verletzungen verursachen könnte.

Vorsicht: Um die Gefahr eines Wiedereinschaltens der Sicherheitsabschaltung zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie beispielsweise eine Zeitschaltuhr versorgt werden oder mit einem Stromkreis verbunden sein, der regelmässig durch das Stromversorgungsunternehmen ein- und ausgeschaltet wird.

Während der Reinigung des Gerätes darf dieses nicht an den Strom angeschlossen sein.

Die Abstellvorrichtung muss trocken sein bevor Sie das Gerät benutzen.

WARNUNG! Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten auf den Netzstecker geraten.

WARNUNG! Missbrauch kann zu Verletzungen führen!

Die Oberfläche des Heizelements hält nach dem Gebrauch noch die Hitze.

INSTALLATION

• Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche, die weder heiss ist noch sich in der Nähe einer Hitzequelle befindet. Die Oberfläche muss trocken sein. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel ausser Reichweite von Kindern.

• Stellen Sie den Sockel des Wasserkochers während der Verwendung nicht auf ein Metalltablett oder eine andere Metallfläche.

• Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Geräts

angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrer Region übereinstimmt. Schliessen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäss geerdete Steckdose mit einer Ausgangsleistung von mindestens 6A an. (Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD), fragen Sie einen Elektriker um Rat.) Während der Verwendung des Geräts muss die Steckdose im Notfall gut zugänglich sein. Für Unfälle, die durch eine mangelhafte oder nicht vor-handene Erdung des Geräts verursacht werden, ist der Hersteller nicht verantwortlich.

• Ist die Steckdose für den Stecker Ihres Geräts nicht ge-eignet, müssen Sie die Steckdose durch einen geprüften Elektriker austauschen lassen.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, um sie zu einem späteren Zeitpunkt lesen zu können.

NUR FÜR DEN GEBRAUCH IN PRIVATEN HAUSHALTEN

BESONDERE HINWEISE

NETZKABEL

Es wird ein kurzes Netzkabel mitgeliefert, um die Gefahr zu verringern, dass Sie sich in einem langen Kabel verheddern oder darüber stolpern.

WASSERKOCHER MANUELL AUSSCHALTEN

Mit dem EIN/AUS-Schalter (3) können Sie den Wasserkocher auch abschalten, bevor das Wasser kocht.

SICHERHEITSABSCHALTUNG

Der Wasserkocher ist vor Schäden durch zu wenig Wasser geschützt. Eine Sicherheitsabschaltung schaltet das Gerät automatisch ab, wenn das Heizelement zu heiss wird.

Sollte der Wasserkocher jemals während des Betriebs trocken laufen, müssen Sie ihn zehn Minuten lang abkühlen lassen, bevor Sie ihn wieder mit kaltem Wasser füllen. Die Sicherheitsabschaltung wird automatisch zurückgesetzt, wenn der Wasserkocher abgekühlt ist.

VOR GEBRAUCH DES WASSERKOCHERS

Reinigen Sie den Wasserkocher vor dem ersten Gebrauch. Füllen Sie ihn dazu vollständig (bis zur MAX-Marke) mit Wasser, bringen Sie das Wasser zum Kochen und giessen Sie es dann weg.

SO VERWENDEN SIE DEN WASSERKOCHER

WASSERKOCHER FÜLLEN

Nehmen Sie den Gerätekörper vom Sockel (4) ab.

Öffnen Sie den Deckel (1), füllen Sie Wasser ein und schliessen Sie den Deckel wieder.

Den Wasserkocher mindestens bis zur MIN-Markierung und nicht über die MAX-Markierung hinweg auffüllen, um zu vermeiden, dass der Wasserkocher trocken kocht oder dass kochend heißes Wasser aus dem Ausgießer sprudelt.

Füllen Sie nicht weniger als 0,25l und nicht mehr als 1,7l (über die MAX-Marke) in den Wasserkocher ein. So verhindern Sie, dass er trocken läuft oder kochendes Wasser aus der Giessöffnung spritzt.

STROMVERSORGUNG ANSCHLIESSEN

Nachdem Sie den Wasserkocher gefüllt haben, stellen Sie ihn auf den Sockel (4). Achten Sie darauf, dass der Geräte-körper richtig auf der Kontakteinheit auf dem Sockel (4) sitzt.

Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose und kippen Sie den EIN/AUS-Schalter (3) nach unten.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass der EIN/AUS-Schalter frei beweglich ist.

Der Wasserkocher (0,5-L- und 1,0-L-Modell) piept, wenn er an die Steckdose angeschlossen wird. Das 1,5-L-Modell des Wasserkochers piept nicht, wenn es an die Steckdose angeschlossen wird.

AUSSCHALTEN

Ihr Wasserkocher besitzt einen automatischen EIN/AUS-Schalter und schaltet sich automatisch ab, sobald das Wasser kocht.

Sie können den Wasserkocher jederzeit ausschalten, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter (3) des 1,5-L-Modells nach oben schieben und bei den 0,5-L- und 1,0-L-Modellen wieder nach unten drücken.

Hinweis: Der Wasserkocher kann nicht von Hand ausgeschaltet werden, wenn der Schalter blockiert ist oder der EIN/AUS-Schalter nach unten gedrückt wird.

WASSER AUSGIESSEN

Halten Sie den Wasserkocher beim Handgriff, um ihn vom Sockel (4) abzunehmen. Achten Sie darauf, dass der Gerätekörper waagrecht bleibt, während Sie ihn vom Sockel (4) nehmen.

Giessen Sie das Wasser bei geschlossenem Deckel (1) aus der Giessöffnung.

Hinweis: Seien Sie beim Ausgiessen des Wassers vorsichtig, Sie können sich mit kochendem Wasser verbrühen.

WASSERKOCHER WIEDER EINSCHALTEN

Haben Sie den Wasserkocher von Hand ausgeschaltet, können Sie ihn jederzeit wieder einschalten.

Sie können den Wasserkocher wieder einschalten, sobald der eingebaute thermische Sicherheitsschalter genügend Zeit zum Abkühlen hatte.

Hinweis: Bitte achten Sie darauf, dass sich der EIN-/AUS-Schalter frei bewegen lässt (nur beim 1,5-L-Modell). Der EIN-/

AUS-Schalter des 0,5-L- und 1,0-L-Modells lässt sich nicht frei bewegen.

WARTUNG UND PFLEGE

KALKFILTER

Kalk oder Kalzium ist ein natürlicher Stoff, der sich beim Kochen von «hartem» Wasser ablagert. Der Filter dient dazu, den Kalk im Wasserkocher zurückzuhalten.

FILTER REINIGEN UND HERAUSNEHMEN

Es ist wichtig, den Filter regelmässig zu reinigen. Der Filter lässt sich in den Wasserkocher einrasten und kann herausgenommen werden, indem Sie ihn nach oben herausziehen. Der Filter rastet in den Deckel ein und kann herausgenommen werden, indem man ihn vom Deckel nach unten weg zieht. Es kann durch sanftes Bürsten mit einer weichen Bürste unter fliessendem Wasser gereinigt werden.

WASSERKOCHER REINIGEN UND ENTKALKEN

Ablagerungen sind mit einem handelsüblichen Produkt für Kunststoffkessel zu entfernen (Vorschriften sorgfältig beachten) bzw. mit Zitronensäure.

Wir empfehlen die Verwendung von Zitronensäure wie folgt:

1,5-Liter-Wasserkocher: 1,0 Liter Wasser kochen. Den Wasserkocher dann aus der Steckdose ziehen und in ein leeres Spülbecken oder in eine leere Schüssel stellen. Nach und nach 50 g Zitronensäurekristalle hinzugeben; das Gerät dann stehen lassen.

1,0-Liter-Wasserkocher: 1,0 Liter Wasser kochen. Den Wasserkocher dann aus der Steckdose ziehen und in ein leeres Spülbecken oder in eine leere Schüssel stellen. Nach und nach 50 g Zitronensäurekristalle hinzugeben; das Gerät dann stehen lassen.

0,5-Liter-Wasserkocher: 0,5 Liter Wasser kochen. Den Wasserkocher dann aus der Steckdose ziehen und in ein leeres Spülbecken oder in eine leere Schüssel stellen. Nach und nach 25 g Zitronensäurekristalle hinzugeben; das Gerät dann stehen lassen.

Sobald das Schäumen abnimmt, Kessel entleeren und gründlich mit kaltem Wasser ausspülen. Kessel aussen sorgfältig mit einem feuchten Tuch abreiben, um alle Spuren der Zitronensäure, welche die Oberfläche beschädigen könnten,

zu entfernen. Die Säurekonzentration sollte nicht höher gewählt werden.

Achten Sie darauf, dass die Anschlüsse vollständig trocken sind, bevor Sie den Kessel wieder benutzen. Zitronensäurekristalle sind in den meisten Drogerien und Apotheken erhältlich.

Die Garantie erlischt, wenn keine Entkalkungen durchgeführt werden.

Verwenden Sie für die Reinigung der Aussenseite des Wasserkochers keine Chemikalien, Stahlwolle oder Scheuermittel.

Reinigen Sie den Wasserkocher nur mit einem feuchten Tuch.

Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser: denken Sie daran, dass es sich um ein Elektrogerät handelt.

AUFBEWAHRUNG

Überschüssige Kabellänge kann in der Kabelaufnahme (5) im Sockel (4) aufbewahrt werden.

Hinweis: Trennen Sie den Wasserkocher immer vom Stromnetz, wenn Sie ihn nicht verwenden.

V = Volt W = Watt
Hz = Hertz ~ = Wechselstrom

Das ausgediente Gerät zu einer autorisierten Entsorgungsstelle bringen. (WEEE Direktive)

Geprüfte Sicherheit

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

TECHNISCHE DATEN		
EU-Netzspannung	220-240 V~ 50-60 Hz	
USA-Netzspannung	120 V~ 60 Hz	
Nennleistung	Europa	USA
5500-2	2020 Watt	1500 Watt
11787	1190 Watt	1200 Watt
11786	760 Watt	700 Watt
Kabellänge	ca. 70 cm / 27,5 in	
Füllvermögen	Liter	fl.oz
5500-2	1,5 Liter	51fl.oz
11787	1,0 Liter	34fl.oz
11786	0,5 Liter	17fl.oz
Prüfzeichen	GS, CE, ETL, CETL	

HERSTELLERGARANTIE FÜR DIE USA & KANADA, DIE EU UND DIE SCHWEIZ.

Garantie: Die BODUM® AG, Schweiz, gewährt auf den elektrischen IBIS-Wasserkocher eine Garantie von zwei Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum, die sich auf Materialfehler und Funktionsstörungen erstreckt, welche auf Konstruktions- und Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Rückerstattungen sind nicht möglich.

Garantiegeber: BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen

Garantiebedingungen: Das Garantiezertifikat (letzte Seite dieser Gebrauchsanweisung) muss vom Verkäufer beim Kauf ausgefüllt werden. Bei Inanspruchnahme der Garantie ist das Garantiezertifikat vorzulegen. Hierzu wenden Sie sich bitte an Ihren Bodum Händler, ein Bodum Verkaufsgeschäft, den für Ihr Land zuständigen Vertriebspartner oder kontaktieren Sie uns unter www.bodum.com

Diese Garantie gilt nicht, wenn der Defekt eines Geräts auf unsachgemäßer Behandlung, üblichem Verschleiß, unsachgemäßer Pflege und/oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung beruht.

Ihnen stehen neben den Rechten aus der Garantie die gesetzlichen Rechte zu. Insbesondere werden die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers, die ihm gegenüber seinem Vertragspartner zustehen, nicht eingeschränkt.

UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG

Alle Elektrogeräte dürfen nicht mehr zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Die Abgabe bei kommunalen Sammelstellen durch Privatpersonen ist-kostenfrei. Die Besitzer von Altgeräten sind verpflichtet, die Geräte zu den Sammelstellen zu bringen oder bei einer entsprechenden Sammlung abzugeben. Mit diesem kleinen persönlichen Aufwand -tragen Sie weiterhin dazu bei, dass wertvolle Rohstoffe recycelt und Schadstoffe gezielt behandelt werden können.

Félicitations! Vous êtes l'heureux (ou l'heureuse) propriétaire d'une bouilloire électrique IBIS de BODUM®. Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser la bouilloire.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SECURITE

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut vous exposer à des dangers.

Après avoir déballé l'appareil, vérifiez qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne l'utilisez pas et prenez contact avec votre revendeur.

Conservez les emballages (carton, sacs plastiques, etc.) hors de portée des enfants, qui risqueraient de se blesser ou de s'étouffer.

Cet appareil est exclusivement destiné à un usage ménager. Ne l'utilisez en aucun cas à l'extérieur. Ne le placez jamais sur une cuisinière électrique ou à gaz ou à proximité ni dans un four chaud.

Ne placez jamais la bouilloire sur une cuisinière électrique ou à gaz ou à proximité ni dans un four chaud.

La bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle fourni.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage ou de blessure faisant suite à une utilisation in appropriée ou abusive de l'appareil. N'utilisez en aucun cas l'appareil à d'autres fins que celles prévues.

Ne laissez pas des enfants jouer avec l'appareil.

Comme pour tout appareil électrique, une surveillance étroite est nécessaire en cas d'utilisation par des enfants ou par des personnes étrangères à la famille ou encore en leur présence.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils comprennent les risques relatifs à cette utilisation. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils effectuent ces tâches sous surveillance. Tenir l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles comprennent les risques relatifs à cette utilisation.

Ne touchez jamais l'appareil lorsque vous avez les mains humides ou mouillées. Ne touchez en aucun cas le cordon d'alimentation ou la fiche quand vous avez les mains mouillées.

Ne touchez jamais des surfaces chaudes. Saisissez toujours la bouilloire par la poignée.

N'utilisez aucun accessoire non recommandé par le fabricant de l'appareil.

Il peut en résulter un incendie, des décharges électriques ou des blessures.

Ne remplissez pas la bouilloire d'eau lorsqu'elle se trouve sur le socle.

Ne jamais remplir la bouilloire au-dessus du niveau «MAX».

Vous risquez de vous brûler si vous ouvrez le couvercle pendant que l'eau est en train de bouillir.

Lorsque la bouilloire est trop pleine, cela peut provoquer des projections d'eau bouillante.

Ne jamais faire bouillir de l'eau sans le couvercle sur la bouilloire.

Veillez toujours à verser l'eau bouillante lentement et avec prudence

et à ne pas incliner trop rapidement le bec verseur de la bouilloire.

Évitez tout contact avec la vapeur s'échappant du couvercle lorsque l'eau bout ou juste après l'arrêt de la bouilloire.

L'eau bouillante peut provoquer des brûlures.

Ne déplacez l'appareil qu'avec une extrême prudence lorsqu'il contient de l'eau chaude.

Ne forcez pas l'interrupteur pour qu'il reste en position «ON» et ne le maintenez pas dans cette position. Cela pourrait causer des rejets de vapeur près de l'interrupteur, endommager le mécanisme d'arrêt automatique et provoquer des blessures.

Comme pour tous les appareils électriques, évitez dans tous les cas de le plonger dans l'eau.

Ne nettoyez l'appareil qu'au moyen d'un chiffon humide.

Pour la débrancher, tounez tous les interrupteurs sur «OFF» puis débranchez la fiche de la prise murale.

Débranchez toujours l'appareil en tirant sur la fiche et non sur le cordon.

Ne laissez pas le cordon pendre d'une table ou d'un plan de travail ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.

Retirez la fiche de la prise si vous n'employez pas la bouilloire ou si vous la nettoyez. Laissez la bouilloire refroidir avant de la nettoyer.Laissez refroidir avant d'installer ou de retirer des pièces, et avant de nettoyer l'appareil.

N'utilisez en aucun cas la bouilloire si le corps de l'appa-reil, le socle, le cordon ou la fiche est endommagée. Les dommages à l'appareil ne peuvent être réparés que par le fabricant ou un revendeur habilité, afin d'éviter tout danger.

N'essayez jamais de brancher d'autres appareils sur le socle. Ne touchez pas au connecteur (un mécanisme de verrouillage spécial empêche l'accès aux connexions sous tension jusqu'à ce que la bouilloire soit posée sur le socle).

Pour éviter un risque d'incendie ou d'électrocution, ne démontez pas la bouilloire ou le socle.

L'appareil ne contient aucune pièce que l'utilisateur puisse réparer lui-même. Les réparations ne peuvent être effectuées que par des techniciens dûment habilités.

Pour se protéger contre le feu, la décharge électrique et les dommages aux personnes, ne pas immerger le cordon, la prise, le récipient de la bouilloire et la base électrique dans l'eau ou tout autre liquide.

AVERTISSEMENT ! Protéger le connecteur des éclaboussures ou fuites accidentelles.

AVERTISSEMENT ! La mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures !

La surface de l'élément chauffant peut rester chaude après utilisation.

INSTALLATION

• Placez l'appareil sur une surface stable et plane, en aucun cas sur une surface chaude, et d'office à l'écart de toute source de chaleur. La surface doit être sèche. Veillez à ce que l'appareil et le cordon soient hors de portée des enfants.

• Ne posez pas le socle sur une tablette ou une surface métallique pendant que l'appareil est en fonctionnement.

• Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil est la même que la tension de secteur. Branchez l'appareil dans une prise correctement mise à la terre, avec une puissance de sortie minimale de 6 A. (Utilisez un dispositif de courant résiduel (DCR) ou demandez conseil à un électricien.) Pendant l'utilisation de l'appareil, assurez-vous de toujours avoir accès à la prise au cas où un problème surviendrait. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accident dû à une mauvaise mise à la terre ou une absence de mise à la terre de l'appareil.

• Si la prise ne convient pas à la fiche de votre appareil, faites-la changer par un électricien agréé.

Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

POUR USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT

INDICATIONS PARTICULIERES

CORDON DE MISE SOUS TENSION

Un court cordon de mise sous tension doit être fourni pour réduire le risque de s'emmêler ou de trébucher sur un long cordon.

ARRET MANUEL DE LA BOUILLOIRE

À l'aide de l'interrupteur ON/OFF (3), vous pouvez aussi arrêter la bouilloire avant que l'eau se mette à bouillir.

ARRET DE SECURITE

La bouilloire est protégée contre les dommages qui pourraient être provoqués par un niveau d'eau insuffisant. Un dispositif d'arrêt de sécurité coupe

Automatiquement l'alimentation électrique lorsque l'élément chauffant devient trop chaud.

Si vous constatez que la bouilloire tourne à vide, vous devez la laisser refroidir pendant 10 minutes, avant de la remplir de nouveau d'eau froide. Le système d'arrêt de sécurité se désactive automatiquement dès que la bouilloire a refroidi.

AVANT TOUTE UTILISATION DE LA BOUILLOIRE

Avant d'utiliser la bouilloire pour la première fois, nettoyez-la en la remplissant complètement d'eau et en portant l'eau à ébullition. Jetez l'eau utilisée pour ce nettoyage.

UTILISATION DE LA BOUILLOIRE

REMPLISSAGE DE LA BOUILLOIRE

Enlevez le corps de l'appareil du socle (4).

Ouvrez le couvercle (1) et remplissez la bouilloire d'eau.

Assurez-vous que le niveau d'eau dépasse toujours la ligne MIN et n'excède jamais la ligne MAX pour éviter que la bouilloire ne bouille à sec ou que de l'eau bouillante ne s'échappe par le bec verseur.

MISE SOUS TENSION

Après avoir rempli la bouilloire, mettez-la sur le socle (4). Veillez à ce que le corps de l'appareil soit correctement positionné sur le contact du socle (4).

Branchez le connecteur sur une prise et basculez l'interrupteur ON/OFF (3) vers le bas.

La bouilloire (0,5 et 1,0 L) émet un bip sonore lorsque vous la branchez à une prise électrique. La bouilloire (1,5 L) n'émet pas de bip sonore lorsque vous la branchez à une prise électrique.

MISE HORS TENSION

Votre bouilloire possède un l'interrupteur ON/OFF (3) et s'arrête automatiquement dès que l'eau bout.

Vous pouvez éteindre la bouilloire à tout moment en levant l'interrupteur ON/OFF (3) pour la version 1,5 L et en l'abaissant à nouveau pour les modèles 0,5 et 1,0 L.

Remarque: Vous ne pouvez pas mettre la bouilloire hors tension manuellement si l'interrupteur est bloqué ou si l'interrupteur ON/OFF est poussé vers le bas.

VERSER DE L'EAU

Pour enlever la bouilloire du socle (4), prenez-la par la poignée. Veillez à ce que le corps de l'appareil reste vertical pendant que vous le soulevez du socle (4).

Versez l'eau par le bec verseur couvercle fermé (1) .

Remarque: faites attention quand vous versez l'eau car l'eau bouillante peut provoquer des brûlures.

REMISE SOUS TENSION DE LA BOUILLOIRE

Si la bouilloire a été arrêtée manuellement, elle peut être remise sous tension à tout moment.

Vous pouvez remettre la bouilloire sous tension dès que la sécurité thermique intégrée a eu suffisamment de temps pour refroidir.

Remarque : Vérifiez que l'interrupteur ON/OFF (3) peut bouger librement (version 1,5 L uniquement). L'interrupteur ON/OFF (3) des bouilloires 0,5 et 1,0 L ne bouge pas librement.

FILTRE ANTITARTRE

Le tartre est une substance naturelle qui se forme lorsque l'on porte à ébullition de l'eau dure. Le filtre sert à retenir le tartre dans la bouilloire.

NETTOYAGE ET DEPOSE DU FILTRE

Il est important de nettoyer régulièrement le filtre. Le filtre se clipse au pichet et se retire d'un simple mouvement vers le haut.Le filtre est logé dans le couvercle. Pour le retirer, il faut l'en extraire en tirant dessus vers le bas. Nettoyez-le délicatement à l'eau claire à l'aide d'une brosse douce.

NETTOYAGE ET DETARTRAGE DE LA BOUILLOIRE

Si le tartre est endurci, il est nécessaire d'utiliser soit un produit breveté de détartrage convenant à une bouilloire en plastique (en suivant minutieusement les directives) ou de l'acide citrique.

Nous recommandons l'emploi de l'acide citrique comme suit:

Bouilloire 1,5 litre : Faites bouillir 1 litre d'eau, puis débranchez la bouilloire et placez-la dans un évier ou un saladier vide. Ajoutez 50 g de cristaux d'acide citrique progressivement dans la bouilloire, puis laissez agir.

Bouilloire 1 litre : Faites bouillir 1 litre d'eau, puis débranchez la bouilloire et placez-la dans un évier ou un saladier vide. Ajoutez 50 g de cristaux d'acide citrique progressivement dans la bouilloire, puis laissez agir.

Bouilloire 0,5 litre : Faites bouillir 0,5 litre d'eau, puis débranchez la bouilloire et placez-la dans un évier ou un saladier vide. Ajoutez 25 g de cristaux d'acide citrique progressivement dans la bouilloire, puis laissez agir.

Aussitôt que l'effervescence est arrêtée, videz la bouilloire et rincez-la abondamment à l'eau froide. Ensuite, essuyez l'extérieur de la bouilloire minutieusement avec un chiffon humide pour éliminer toute trace d'acide citri-que qui pourrait altérer le fini.

N'utilisez pas de solution plus concentrée.

Assurez-vous que les raccordements électriques soient complètement secs avant d'utiliser la bouilloire. Il est possible d'obtenir des cristaux d'acide citrique dans la plupart des pharmacies.

Le manque de détartrage peut annuler la garantie.

N'utilisez jamais de produits chimiques, de paille de fer ou d'agents abrasifs pour nettoyer l'extérieur de la bouilloire.

Ne nettoyez l'appareil qu'en utilisant un chiffon humide.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau: rappelez-vous que c'est un appareil électrique.

ENTREPOSAGE

Vous pouvez ranger la longueur superflue du cordon dans le compartiment prévu (5) à cet effet dans le socle (4).

Remarque: veillez à couper l'alimentation électrique si vous n'utilisez pas la bouilloire.

Toute autre intervention sur ce produit doit être faite par un réparateur autorisé de la marque.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

DONNÉES TECHNIQUES		
Tension au secteur en Europe	220-240 V~ 50-60 Hz	
Tension au secteur aux États-Unis	120 V~ 60 Hz	
Puissance nominale	Europe	États-Unis
5500-2	2020 Watt	1500 Watt
11787	1190 Watt	1200 Watt
11786	760 Watt	700 Watt
Longueur du câble	70 cm / 27,5 in environ	
Capacité	Litres	fl.oz
5500-2	1,5 litre	51fl.oz
11787	1,0 litre	34fl.oz
11786	0,5 litre	17fl.oz
Certifications	GS, CE, ETL, CETL	

GARANTIE FABRICANT POUR LES ÉTATS-UNIS ET LE CANADA, L'UE ET LA SUISSE.

Garantie : BODUM® AG, Suisse, garantit la bouilloire électrique IBIS pour une période de deux ans à compter de la date d'achat initiale, contre tout matériau défectueux ou défaillance résultant d'un vice de conception ou de fabrication. Si toutes les conditions de la garantie sont respectées, les réparations seront effectuées gratuitement. Les remboursements ne sont pas accordés.

Garant : BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

Conditions de garantie : Le certificat de garantie doit être rempli par le vendeur au moment de l'achat. Il devra être présenté pour bénéficier des services de garantie. Si votre produit nécessite un service de garantie BODUM®, veuillez contacter votre revendeur BODUM®, un magasin BODUM®, un distributeur BODUM® de votre pays, ou visiter www.bodum.com.

BODUM® ne fournira pas de garantie pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée, d'une mauvaise manipulation, de l'usure normale, d'un entretien ou de soins inadéquats ou incorrects, d'une mauvaise manœuvre ou de l'utilisation de l'appareil par des personnes non autorisées.

Cette garantie du fabricant n'affecte pas vos droits légaux en vertu des lois nationales applicables en vigueur, ni votre droit contre le revendeur découlant du contrat de vente/d'achat.

MISE AU REBUT CORRECT DE CE PRODUIT

Ce sigle indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'UE. Pour éviter d'éventuels impacts néfastes pour l'environnement ou la santé humaine dus à des dépôts incontrôlés de déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des matières premières. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser des systèmes de retour et de collecte, ou contactez le revendeur où le produit a été acheté. Il peut reprendre le produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

DANSK

Tillykke med dit købt! Du har købt en IBIS-vandkedel. Det er en elektrisk vandkedel produceret af BODUM®. Du bør læse denne brugsanvisning grundigt, før kedlen tages i brug.

VIGTIGE SIKKERHEDSREGLER

Læs alle instruktionerne, inden apparatet tages i brug første gang. Der kan opstå farlige situationer, hvis instrukserne og sikkerhedsforanstaltningerne ikke følges.

Efter udpakning kontrolleres det, at apparatet er intakt. I tvivlstilfælde må apparatet ikke bruges, og der skal rettes henvendelse til forhandleren.

Opbevar emballagen (karton, plastposer osv.) utilgængeligt for børn (fare for kvælning eller skader).

Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Anvend ikke apparatet udendørs. Anbring ikke apparatet på eller i nærheden af et gas- eller elkomfur eller i en varm ovn.

Anbring ikke kedlen på eller i nærheden af et varmt gas- eller elkomfur eller i en varm ovn.

Kedlen må kun bruges sammen med den medfølgende kontaktplade.

Producenten kan ikke holdes ansvarlig for personeller tingskade som følge af ukorrekt eller ufornuftig anvendelse. Brug kun apparatet til det, det er beregnet til.

Børn må ikke lege med apparatet.

Vær særlig opmærksom, hvis apparatet anvendes af eller i nærheden af børn eller personer, som ikke er bekendt med den korrekte anvendelse.

Apparatet må anvendes af børn på 8 år og derover, såfremt de er under opsyn eller har modtaget anvisninger i forsvarlig brug af apparatet, og de forstår farerne i forbindelse med brugen. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføre af børn, medmindre de er over 8 år og uden opsyn. Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn under 8 år. Dette apparat kan bruges af personer med fysiske, sensoriske eller psykiske handicap eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktioner om brug af apparatet på sikker vis, og hvis de forstår de mulige farer.

Kedlen må ikke berøres med fugtige eller våde hænder. Undgå at røre ved ledningen eller stikket med våde hænder.

Undgå at berøre de varme flader. Kedlen bør kun løftes i håndtaget.

Brug ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten. Dette kan medføre brand, elektrisk stød eller personskader.

Kedlen må aldrig fyldes med vand, mens den står på baseenheden.

Fyld aldrig kedel over «MAX»-markeringen.

Der er risiko for skoldning, hvis låget løftes af, mens kedlen er i brug.

Hvis kedlen overfyldes, er der risiko for, at kogende vand kan sprøjte ud.

Sørg altid for, at låget er på, når du koger vand.

Sørg altid for at hælde det kogende vand langsomt og forsigtigt ud, og undgå at hældetuden vippes for hurtigt.

For at undgå skoldning bør du undgå kontakt med den damp, der stiger ud af åbningen i det hængslede låg, mens der koges vand, og lige efter at kedlen er slået fra. Låget skal åbnes forsigtigt, hvis du ønsker at fylde mere vand på kedlen, mens den stadig er varm.

Kogende vand kan forårsage forbrændinger.

Løft kedlen forsigtigt, når den indeholder varmt vand.

Kontakten må ikke tvinges i tændt position, og der må ikke fortages uautoriserede modifikationer af kontakten, så den kan fastholdes i tændt position. Dette kan medføre, at der slipper damp ud rundt om låget, hvilket vil skade den automatiske slukkefunktion og medføre risiko for personskader.

Nedsænk aldrig kedlen i vand. Husk, at det er en elektrisk kedel.

Rengør kun kedlen med en fugtig klud.

Når kedlen skal slukkes, skal du sætte alle betjenings-knapper på «slukket» og derefter tage stikket ud af stikkontakten.

Træk altid stikket ud af kedlen ved at holde i stikket, ikke i ledningen.

Lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten eller komme i kontakt med varme flader.

Træk stikket ud af kontakten, når kedlen ikke er i brug, samt før den rengøres. Lad kedlen køle af, før du sætter dele på eller tager dele af og før rengøring af apparatet.

Apparatet må ikke bruges, hvis kedlen, baseenheden, ledningen eller stikket er beskadiget. For at undgå fare må apparatet kun repareres af producenten eller en autoriseret forhandler.

Forsøg aldrig at tilslutte andre apparater til den ledningsfri baseenhed eller at manipulere med stikforbindelsen (de samvirkende specialklapper er konstrueret, så der kun er adgang til de strømførende ben, når kedlen står på baseenheden).

For at undgå fare for brand eller elektrisk stød må vandkedlen eller baseenheden ikke demonteres.

ADVARSEL! Undgå at spilde væsker og lign. på stikket.

ADVARSEL! Forkert brug kan forårsage tilskadekomst!

Varmelegemets overflade er varm i et stykke tid efter brug.

INSTALLATION

• Placer apparatet på et stabilt, plant underlag, som ikke må være varmt eller befinde sig i nærheden af en varmekilde. Underlaget skal være tørt. Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn.

• Når kedlen er i brug, må kontaktpladen ikke placeres på en metalbakke eller en metaloverflade.

• Kontrollér, at spændingsangivelsen på mærkepladen stemmer overens med netspændingen i dit hjem. Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse og med en udgangsspænding på mindst 6A. (Kontakt en elektriker, hvis der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD)). Mens apparatet er i brug, skal der være adgang til ledningen, hvis der skulle opstå en nødsituation. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for ulykker, som skyldes forkert eller manglende jording af apparatet.

• Hvis stikkontakten ikke passer til stikket på apparatet, skal den udskiftes af en autoriseret elektriker.

Gem denne brugsanvisning til senere brug.

KUN TIL BRUG I PRIVATE HJEM

SÆRLIGE ANVISNINGER

NETLEDNING

Kedlen leveres med en kort netledning for at nedsætte risikoen for at blive viklet ind i eller falde over ledningen.

SÅDAN SLUKKES KEDLEN MANUELT

Tænd/sluk-kontakten (3) kan også bruges til at slukke for kedlen, før vandet koger.

SIKKERHEDSAFBRYDER

Kedlen er beskyttet mod skader som følge af brug med for lille vandmængde. En sikkerhedsafbryder udløses automatisk, og strømmen slås fra, hvis varmeelementet overophedes. Hvis kedlen koger tør under brug, skal den køle ned i 10 minutter, før den igen fyldes med koldt vand. Sikkerheds-afbryderen nulstilles automatisk, når den er kølet af.

FØR KEDLEN TAGES I BRUG

Før kedlen tages i brug, skal den rengøres. Den gør du ved at fylde den helt op (til MAX-mærket) med vand, koge vandet og kassere det.

SÅDAN BRUGES VANDKEDLEN

FYLDNING AF KEDLEN

Løft kedlen af baseenheden (4).

Åbn låget (1), og fyld vand i kedlen.

Undgå af fylde kedlen under MIN-stregen og heller ikke over MAX-stregen. Dette er for at forhindre kedlen i at koge tør, eller at kogende vand spilder ud fra tuden.

Kedlen skal fyldes med minimum 0,25l og maksimum 1,7l (til MAX-markeringen) for at forhindre kedlen i at koge tør og modvirke, at kogende vand sprøjter ud af tuden.

STRØMFORSYNING

Når kedlen er fyldt, stilles den på baseenheden (4). Kontrollér, at kedlen er placeret korrekt på baseenhedens kontakt (4).

Sæt netstikket i en stikkontakt, og vip TÆND/SLUK-kontakten (3) nedad.

Bemærk! Kontrollér, at tænd/sluk-kontakten kan bevæges frit.

Kedlen (0,5 og 1,0 liter) bipper, når stikket sættes i stikkontakten. Kedlen (1,5 liter) bipper ikke, når stikket sættes i stikkontakten.

SLUKNING

Kedlen er udstyret med automatisk tænd/sluk-kontakt, og den slår selv fra automatisk, når vandet koger.

Man kan slukke for kedlen til enhver tid ved at vippe TÆND/SLUK-kontakten (3) op på en 1,5 liter kedel og ned igen for 0,5 liter og 1,0 liter kedlerne.

Du kan til enhver tid slukke for vandkogeren ved at trykke TÆND/SLUK-kontakten (3) opad.

Bemærk: Sørg for, at ON/OFF-kontakten kan bevæge sig frit (kun for 1,5 liter). ON/OFF-kontakten på 0,5 liter og 1,0 liter kedlerne bevæger sig ikke frit.

Bemærk! Vandkogeren kan ikke slukkes manuelt, når kontakten er blokeret, eller TÆND/SLUK-kontakten trykkes nedad.

UDHÆLDNING AF VAND

Kedlen fjernes fra baseenheden (4) ved at løfte den i håndtaget. Sørg for, at kedlen holdes lige, mens den løftes fra baseenheden (4).

Hæld vandet ud gennem tuden med låget (1) lukket.

Bemærk! Vær forsigtig, når du hælder vandet ud, da kogende vand kan forårsage skoldning.

VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE

KALKFILTER

Kalk er en naturlig substans, der forekommer ved kogning af hårdt vand. Filteret sørger for, at kalken bliver i elkedlen.

RENGØRING OG UDTAGNING AF FILTER

Det er vigtigt at rengøre filteret regelmæssigt. Filteret sættes i hakket i selve kedelkanden og kan tages ud, ved at man trækker det op af kanden. Filteret går i indgreb låget og kan tages ud ved at trække det nedad og ud af låget. Rengør filteret ved at børste blidt på det med en blød børste under rindende vand.

RENGØRING OG AFKALKNING AF KEDEL

Kalk fjernes med almindelige afkalknings midler beregnet til plastic kedler eller med citronsyre krystaller.

Vi anbefaler at bruge citron syre krystaller på følgende måde:

1,5 liters kedel: Kog 1,0 liter vand, og tag derefter kedlens stik ud af stikkontakten og lad den stå i en tom vask eller balje. Tilsæt 50 g citronsyrekrystaller gradvist, og lad så kedlen stå.

1,0 liters kedel: Kog 1,0 liter vand, og tag derefter kedlens stik ud af stikkontakten og lad den stå i en tom vask eller balje. Tilsæt 50 g citronsyrekrystaller gradvist, og lad så kedlen stå.

0,5 liters kedel: Kog 0,5 liter vand, og tag derefter kedlens stik ud af stikkontakten og lad den stå i en tom vask eller balje. Tilsæt 25 g citronsyrekrystaller gradvist, og lad så kedlen stå.

Kommer der stænk af citronsyre opløsning udvendigt, tørres dette af med en fugtig klud, da citron-syren kan skade kedlens finish. Citronsyre kan købes i de fleste supermarkeder og materialister.

Hvis afkalkning udelades, kan garantien bortfalde.

Brug aldrig kemikalier, ståluld eller slibemidler til rengøring af kedlens yderside.

Rengør kun kedlen med en fugtig klud.

Kedlen må ikke nedsænkes i vand: Dette er vigtigt at huske på i forbindelse med elektriske apparater.

OPBEVARING

Overskydende ledning kan rulles op på ledningsholderen (5) i baseenheden (4).

Bemærk! Sørg for, at strømmen er koblet fra, når du ikke bruger kedlen.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

TEKNISKE DATA		
Netspænding Europa	220-240 V ~ 50-60 Hz	
Netspænding USA	120 V ~ 60 Hz	
Dimensioneret udgang	Europa	USA
5500-2	2020 Watt	1500 Watt
11787	1190 Watt	1200 Watt
11786	760 Watt	700 Watt
Kapacitet	ca. 70 cm/27,5 i	
Capacité	Liter	fl.oz
5500-2	1,5 Liter	51fl.oz
11787	1,0 Liter	34fl.oz
11786	0,5 Liter	17fl.oz
Certificeringer	GS, CE, ETL, CETL	

PRODUCENTGARANTI FOR USA & CAN, EU OG CH.

Garanti: BODUM® AG, Schweiz, garanterer IBIS Elektrisk Kedel i en periode på to år fra den oprindelige købsdato mod defekte materialer og funktionsfejl, der kan spores til mangler i design eller fremstilling. Reparationer udføres gratis, hvis alle garantivilkår opfyldes. Der er ikke mulighed for refundering.

Garant: BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

Garantibetingelser: Et garanticertifikat skal udfyldes af sælgeren på købstidspunktet. Du skal præsentere garantibeviset for at få garantiservice. Skulle din BODUM® produkt kræve garantiservice, skal du kontakte din BODUM® forhandler, en BODUM® butik, dit lands BODUM® forhandler, eller besøg www.bodum.com.

BODUM® vil ikke give garanti for skader som følge af uhensigtsmæssig brug, forkert håndtering, normalt slitage, mangelfuld eller forkert vedligeholdelse eller pleje, forkert betjening eller brug af apparatet af uautoriserede personer.

Denne producentgaranti påvirker ikke dine lovmæssige rettigheder i henhold til gældende nationale love i kraft, eller din ret mod forhandleren i forbindelse med salgs-/ købekontrakt.

MILJØVENLIG BORTSKAFFELSE

Det er ulovligt at bortskaffe elektriske apparater, der er defekte eller forældede sammen med almindeligt affald. De skal bortskaffes særskilt. Forbrugerne har mulighed for at efterlade sådanne anordninger på genbrugsstationer gratis. Ejere af sådanne enheder er påkrævet for at bringe dem til indsamlingssteder eller sætte dem ud, når de respektive samlinger finder sted. Ved at gøre denne mindre personlig indsats, er du sikker på, at værdifulde råvarer genanvendes og forureninger håndteres korrekt.

ESPAÑOL

¡Felicitaciones por la adquisición de su IBIS, un hervidor eléctrico de agua de BODUM®! Le rogamos leer atentamente estas instrucciones antes de usar su hervidor de agua.

MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Antes de usar el molinillo de café por primera vez, le rogamos lea atentamente todas estas instrucciones. El uso del aparato puede ser peligroso si no se observan estas instrucciones y las medidas de seguridad.

Controle el aparato tras extraerlo del embalaje para com-probar que no presenta daños. En caso de duda, no lo use y contacte con la tienda distribuidora.

Conserve el material de embalaje (cartón, bolsas de plás-tico, etc.) fuera del alcance de los niños (peligro de asfixia o lesiones).

Este aparato ha sido concebido para uso exclusivamente doméstico en interiores. No lo utilice nunca al aire libre. No lo coloque sobre o cerca de quemadores de gas o placas eléctri-cas ni en un horno caliente.

No coloque el hervidor sobre o cerca de un quemador de gas o eléctrico caliente, ni tampoco sobre un horno calentado.

El hervidor sólo debe utilizarse con la base suministrada.

El fabricante rechaza toda responsabilidad por daños o lesiones debidos al uso incorrecto o inconsciente del aparato. No utilice el molinillo para otro uso que el previsto.

No permita que los niños jueguen con el aparato.

Es necesario vigilar atentamente el aparato, si es utilizado en lugares donde hay niños o por personas no familiarizadas con su uso.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, si están supervisados o han recibido instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y si comprenden los riesgos que implica. La limpieza y el mantenimiento no debe ser llevado a cabo por niños, salvo que sean mayores de 8 años y cuenten con supervisión. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños, salvo que tengan al menos 8 años. Este aparato puede ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, si están supervisados o han recibido instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y si comprenden los riesgos que implica.

Jamás toque el aparato con las manos húmedas. No toque el cable de alimentación o enchufe con las manos húmedas.

No toque superficies calientes. Levante el hervidor sólo por el asa.

No use accesorios no recomendados por el fabricante. Esto puede causar incendios, electrocuciones o lesiones personales.

Nunca llene el hervidor con agua mientras éste se encuentra sobre la base.

No llene el hervidor por encima de la marca «MAX».

Pueden producirse quemaduras si se levanta la tapa mientras hierve el agua. Si se llena excesivamente el hervidor, puede salpicar agua hirviendo.

Jamás hierva agua sin la cubierta puesta.

Actúe siempre con precaución al verter agua caliente con el hervidor. Proceda despacio y con cuidado, inclinando lentamente el vertedor.

Para prevenir el riesgo de quemaduras, evite el contacto con el

vapor que sale por la la tapa mientras hierve el agua o inmediatamente después de apagar el aparato. Tenga cuidado al abrir la tapa para añadir agua, si el hervidor todavía está caliente.

El agua hirviendo puede causar quemaduras.

Mueva el aparato con sumo cuidado cuando contiene agua caliente.

No fije con fuerza el interruptor en la posición ON, ni haga manipulaciones no autorizadas en el interruptor para mantenerlo en esta posición, ya que esto podría causar la salida de vapor alrededor de la tapa, dañar el mecanismo de desconexión automática o causar lesiones.

Jamás sumerja el aparato en agua. Recuerde que se trata de un aparato eléctrico.

Limpie el aparato sólo con un paño húmedo.

Para desconectar el aparato, coloque todos los mandos en «Off» y luego retire el enchufe del tomacorriente de la pared.

Siempre desenchufe el aparato sujetando el enchufe y no el cable.

No deje el cable colgando sobre el borde de la mesa o barra, ni permita que toque superficies calientes.

Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared cuando no usa el hervidor y antes de limpiarl. Déjelo enfriar antes de poner o quitar las piezas y antes de limpiar el aparato. Espere hasta que el hervidor se enfríe antes de limpiarlo.

No use nunca el hervidor si el cuerpo del aparato, la base, el cable de alimentación o el enchufe están averiados. Para excluir riesgos, todo daño en el aparato debe ser reparado exclusivamente por el fabricante o un agente autorizado.

Nunca intente conectar ningún otro aparato a la base ni manipular el conector de ninguna forma (el diseño especial de los

obturadores de retención impide el acceso a las clavijas con corriente, mientras el hervidor no está fijado en la base).

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no debe desarmar el hervidor de agua ni la base.

Para proteger del fuego, descargas eléctricas o heridas, no sumerja el cable, el enchufe y la base en agua o otras sustancias líquidas.

ADVERTENCIA: Evite que se derramen líquidos en el conector.

ADVERTENCIA: ¡Una utilización indebida puede provocar lesiones!

La superficie que se calienta mantiene calor residual después del uso.

INSTALACIÓN

• Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable, que no esté caliente ni cerca de una fuente de calor. La superficie debe estar seca. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.

• Al usar el aparato, no coloque la base sobre una bandeja metálica o superficie metálica.

• Asegúrese de que la tensión indicada en el aparato coincide con la de la red eléctrica en su hogar. Conecte el aparato sólo a una toma de corriente puesta a tierra con una potencia mínima de 6A. (para el uso de un dispositivo protector de corriente residual (RCD) consulte a un electricista.) Cuando se usa el aparato, el enchufe de alimentación deben estar bien accesible para proceder en caso de urgencia. El fabricante rechaza toda responsabilidad de accidentes causados por una puesta a tierra defectuosa o por la falta de puesta a tierra del aparato.

• Si la toma de corriente no es adecuada para el enchufe del aparato, solicite a un electricista autorizado que cambie la toma.

Guarde estas instrucciones de uso para referencia futura.

SOLO USO DOMÉSTICO

INSTRUCCIONES ESPECIALES

CABLE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Se suministra un cable de alimentación eléctrica corto para reducir el riesgo de enredarse o tropezarse con un cable de mayor longitud.

DESCONEXIÓN MANUAL DEL HERVIDOR

El interruptor de encendido/apagado (3) también puede usarse para desconectar el hervidor antes de que hierva el agua.

DESCONEXIÓN DE SEGURIDAD

El hervidor está protegido de los daños resultantes del uso con un volumen insuficiente de agua. Un mecanismo de seguridad desconecta automáticamente la alimentación eléctrica si se calienta excesivamente el elemento calefactor.

Si el hervidor llegara a funcionar sin agua, déjelo enfriar durante unos 10 minutos antes de volver a llenarlo con agua fría. La desconexión de seguridad se desactivará automáticamente cuando el aparato se enfríe.

ANTES DEL PRIMER USO

Lave el hervidor antes del primer uso, llenándolo completamente con agua (hasta la marca MAX). Hierva el agua y deséchela después.

CÓMO USAR EL HERVIDOR DE AGUA

LLENAR

Retire de la base (4) el cuerpo del aparato.

Abra la tapa (1) y llene el hervidor con agua.

No llene el hervidor con menos cantidad de la marca MIN (mínimo) y no sobrepase la marca MAX (máximo), para evitar que este hierva en seco o que salga el agua hirviendo de la boquilla.

CONECTAR A LA RED

Después de llenar el hervidor, colóquelo sobre la base (4). Asegúrese de que el hervidor quede correctamente apoyado en la pieza de contacto en la base (4).

Introduzca el enchufe en la toma de corriente y miueva el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (3) hacia abajo (3).

Observación: Asegúrese de que el interruptor de encendido/ apagado pueda moverse libremente.

El hervidor (0,5 y 1,0 l) emite un pitido cuando se conecta a la toma de corriente. El hervidor (1,5 l) no emite ningún pitido cuando se conecta a la toma de corriente.

DESCONECTAR

Su hervidor tiene un interruptor automático de encendido/ apagado y se desconectará automáticamente apenas hierve el agua.

Puede apagar el hervidor en cualquier momento, bien levantando el interruptor ON/OFF (3) del hervidor de 1,5 L, o bien presionando de nuevo (hervidores de 0,5 l y 1,0 l).

Observación: El hervidor de agua no puede apagarse a mano si el interruptor está bloqueado o el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO se pulsa hacia abajo.

VERTER AGUA

Para retirar el hervidor de la base (4), tómelo por el asa, asegurándose de mantenerlo en posición horizontal mientras lo levanta de la base (4).

Vierta el agua por el vertedor con la tapa (1) cerrada.

Observación: Proceda con cuidado al verter el agua, porque el agua hirviendo puede causar quemaduras.

VOLVER A CONECTAR EL HERVIDOR

Si apagó manualmente el hervidor, puede volver a encenderlo en todo momento.

Podrá hacerlo apenas el interruptor térmico de seguridad incorporado ha tenido tiempo suficiente para enfriarse.

Nota: Asegúrese de que el interruptor ON/OFF puede moverse libremente (solamente el de 1,5 l). El interruptor ON/ OFF del hervidor (0,5 l y 1,0 l) no se mueve libremente.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

FILTRO DE PARTÍCULAS DE SARRO

El sarro, o calcio, es una sustancia natural que se forma al hervir aguas duras. El filtro retiene las partículas de sarro que se forman en el hervidor.

LIMPIEZA Y EXTRACCIÓN DEL FILTRO

Es importante limpiar periódicamente el filtro. El filtro se acopla en la jarra y puede retirarse tirando hacia arriba. El filtro se ajusta a presión en la tapa y se puede retirar tirando de él hacia abajo para separarlo de la tapa. El filtro se puede limpiar con un cepillo suave bajo un chorro de agua.

LIMPIEZA Y DESCALCIFICACIÓN DEL HERVIDOR

Los depósitos de sarro se retiran con un producto de venta comercial para hervidores de material plástico (siguiendo cuidadosamente las instrucciones) o con ácido cítrico.

Recomendamos usar el ácido cítrico del siguiente modo:

Hervidor de 1,5 litros/51 fl.oz: Hierva 1,0 litros / 34fl.oz de agua, luego desenchúfelo y colóquelo en un fregadero o tazón vacíos. Añada 50 g de cristales de ácido cítrico de forma gradual, luego deje el hervidor en reposo.

Hervidor de 1,0 litros/34 fl.oz: Hierva 1,0 litros / 34fl.oz de agua, luego desenchúfelo y colóquelo en un fregadero o tazón vacíos. Añada 50 g de cristales de ácido cítrico de forma gradual, luego dejar el hervidor en reposo.

Hervidor de 0,5 litros/17 fl.oz: Hierva 0,5 litros / 17 fl.oz de agua, luego desenchufe el hervidor y colóquelo en un fregadero o tazón vacíos. Añada 25 gde cristales de ácido cítrico de forma gradual, luego deje el hervidor en reposo.

Frotar cuidadosamente la parte exterior del hervidor con un paño húmedo para eliminar los restos de ácido cítrico que podrían dañar la superficie. No debe utilizarse una mayor concentración de ácido cítrico.

Le rogamos prestar atención a que las conexiones estén completamente secas antes de volver a usar el hervidor. Ácido cítrico cristalizado puede adquirirse en droguerías y farmacias.

El omitir la descalcificación podría invalidar la garantía.

Jamás emplee productos químicos, estropajo de acero o agentes abrasivos para limpiar el exterior del hervidor.

Limpie el aparato sólo con un paño húmedo.

Jamás sumerja el aparato en agua. Recuerde que se trata de un aparato eléctrico.

CUANDO NO USA EL HERVIDOR

El cable sobrante se puede guardar en el compartimiento para el cable (5) en la base del aparato (4).

Observación: Asegúrese de desconectar la alimentación de corriente cuando no usa el hervidor de agua.

Cualquier otro servicio debe ser realizado por un representante/persona de servicio autorizado.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS		
DATOS TÉCNICOS		
Tensión UE	220-240 V ~ 50-60 Hz	
Tensión Estados Unidos	120 V ~ 60 Hz	
Voltaje nominal 5500-2 11787 11786	Europa 2020 vatios 1190 vatios 760 vatios	Estados Unidos 1500 vatios 1200 vatios 700 vatios
Longitud del cable	Aprox. 70 cm / 27,5 pulg.	
Capacidad 5500-2 11787 11786	Litros 1,5 litros 1,0 litros 0,5 litros	fl.oz 51 fl.oz 34 fl.oz 17 fl.oz
Marcas de pruebas	GS, CE, ETL, CETL	

GARANTÍA DEL FABRICANTE PARA EE. UU. Y CANADÁ, LA UE Y SUIZA.

Garantía: BODUM® AG, Suiza, garantiza el hervidor eléctrico IBIS durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra original frente a materiales defectuosos y averías que sean originariamente defectos de diseño o fabricación. Las reparaciones se realizan de forma gratuita si se cumplen todas las condiciones de la garantía. No se emiten reembolsos.

Garante: BODUM® (Suiza) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

Condiciones de la garantía: el vendedor debe rellenar un certificado de garantía en el momento de la compra. Debe presentar el certificado de garantía para obtener los servicios de garantía. Si su producto BODUM® requiere el servicio de garantía, póngase en contacto con su distribuidor de BODUM®, con una tienda BODUM®, con el distribuidor BODUM® de su país o visite www.bodum.com.

En la garantía BODUM® no se incluyen los daños causados por uso o manipulación inadecuados, desgaste normal, mantenimiento o cuidado incorrectos, mal funcionamiento o uso del aparato por personas no autorizadas.

Esta garantía del fabricante no afecta sus derechos estatutarios bajo las leyes nacionales en vigor ni sus derechos frente al proveedor, derivados de su contrato de compraventa.

DESECHO ECOLÓGICO

Los electrodomésticos viejos ya no pueden ser desechados con el resto de la basura, sino que se deben desechar por separado. La entrega en centros de recolección comunal por parte de personas privadas no tiene costo alguno. Los propietarios de electrodomésticos viejos están obligados a entregarlos en dichos centros de recolección o algún sitio similar. Con esta pequeña contribución personal está colaborando para que se puedan reciclar valiosos materiales y para que los materiales dañinos puedan tratarse como corresponde.

Congratulazioni! Adesso siete gli orgogliosi proprietari di un bollitore IBIS, un bollitore elettrico BODUM®. Prima di utilizzare il bollitore, leggete attentamente le presenti istruzioni.

AVVERTENZE DI SICUREZZA IMPORTANTI

Prima di mettere in funzione questo apparecchio per la prima volta, leggere tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può creare situazioni pericolose.

Dopo avere disimballato l'apparecchio, controllare che non sia danneggiato. In caso di dubbio, non utilizzarlo e contattare il rivenditore.

Tenere fuori dalla portata dei bambini tutti i materiali di imballaggio (cartone, sacchetti di plastica, ecc.) (pericolo di soffocamento o lesioni).

Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico. Non va utilizzato all'esterno. Non collocarlo mai su o vicino a un fornello a gas o elettrico caldo né in un forno caldo.

Non collocarlo mai su o vicino a un fornello a gas o elettrico caldo né in un forno caldo.

Il bollitore può essere utilizzato esclusivamente con la base fornita.

Il produttore declina qualsiasi responsabilità per i danni o le lesioni causati da un uso improprio o irragionevole. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quello previsto.

Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.

È richiesta una stretta vigilanza quando un apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini o da persone estranee.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età

superiore a 8 anni qualora ciò avvenga sotto la supervisione o la guida all'uso in sicurezza da parte di un adulto e se ne comprendano i pericoli connessi. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini di età inferiore a 8 anni e comunque senza la supervisione di un adulto. Conservare l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni. Questo dispositivo può essere utilizzato da persone con disabilità fisiche, mentali o sensoriali, oppure prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, qualora siano sotto la supervisione o abbiano ricevuto istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli connessi.

Non toccare mai l'apparecchio con le mani umide o bagnate. Non toccare con le mani bagnate il cavo di alimentazione o la spina.

Non toccare le superfici calde. Prendere il bollitore unicamente per il manico.

Non utilizzare accessori non consigliati dal produttore. Ciò potrebbe causare incendi, folgorazioni o lesioni.

Non riempire di acqua il bollitore quando è sulla base.

Non riempire mai il bollitore al di sopra della marca «MAX».

Se si apre il coperchio mentre l'acqua sta bollendo, si corre il rischio di scottarsi. Se il bollitore è troppo pieno, l'acqua bollente potrebbe schizzare fuori.

Non fare mai bollire l'acqua senza mettere il coperchio.

Avere cura di versare l'acqua bollente lentamente e con cautela, senza inclinare il bollitore troppo velocemente.

Per non scottarsi, evitare il contatto con il vapore che fuoriesce dal coperchio quando l'acqua sta bollendo o appena il bollitore si è spento. Fare attenzione quando si apre il coperchio, se il bollitore è ancora caldo e lo si vuole riempire di acqua.

L'acqua bollente può causare ustioni.

Non bloccare a forza l'interruttore nella posizione «ACCESO» e

non manometterlo per fissarlo sulla posizione «ACCESO». Ciò potrebbe causare la fuoriuscita di vapore dal coperchio, con conseguenti danni al meccanismo di spegnimento automatico e possibili lesioni.

Non immergere mai il bollitore in acqua, si tratta di un apparecchio elettrico.

Pulire l'apparecchio utilizzando esclusivamente un panno umido.

Per staccare il bollitore, mettere su «Spento» tutti i comandi, poi togliere la spina dalla presa.

Per disconnettere l'apparecchio tirare sempre la spina, non il cavo.

Non lasciare che il cavo penzoli oltre il bordo del tavolo o del banco né che tocchi superfici calde.

Staccare la spina dalla presa di corrente quando il bollitore non è in uso o prima di pulirlo. Lasciar raffreddare prima di montare o smontare componenti, e prima di pulire l'apparecchio.

Non utilizzare il bollitore, se il corpo dello stesso, la base, il cavo elettrico o la spina sono danneggiati. Per evitare pericoli, il bollitore può essere riparato esclusivamente dal produttore o da un rivenditore autorizzato.

Non cercare mai di collegare altri apparecchi alla base cordless ed evitare di compiere manipolazioni improprie con il connettore (un dispositivo speciale impedisce di toccare i contatti sotto tensione, finché il bollitore non si trova sulla base).

Per evitare il rischio di incendio o di folgorazione, non smontare mai il bollitore né la base.

ATTENZIONE! Evitare di rovesciare liquidi sul connettore.

ATTENZIONE! L'uso improprio può essere causa di infortuni!

La superficie riscaldante è soggetta a residuo termico dopo l'uso.

INSTALLAZIONE

• Collocare l'apparecchio su una superficie piana stabile che non sia calda né vicina a una fonte di calore. La superficie deve

essere asciutta. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

• Durante l'uso non posare mai la base su un vassoio o altre superfici di metallo.

• Assicurarsi che il voltaggio indicato sulla targhetta dell' apparecchio corrisponda alla tensione di rete della casa. Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa debitamente messa a terra con una corrente minima di 6A. (Utilizzare un interruttore differenziale/chiedere consiglio a un elettricista). Quando si usa l'apparecchio, la spina del cavo di alimentazione deve essere accessibile in caso di emergenza. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per gli incidenti causati da una messa a terra dell'apparecchio difettosa o inesistente.

• Se la presa non corrisponde alla spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa da un elettricista autorizzato.

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

ESCLUSIVAMENTE PER USO DOMESTICO

ISTRUZIONI PARTICOLARI

CAVO DI ALIMENTAZIONE

Bisogna utilizzare un cavo di alimentazione corto per ridurre il rischio di restare impigliati o di inciamparvi passandovi sopra.

SPEGNIMENTO MANUALE DEL BOLLITORE

Con l'interruttore ACCESO/SPENTO (3) è possibile spegnere il bollitore prima che l'acqua cominci a bollire.

SPEGNIMENTO DI SICUREZZA

Il bollitore dispone di una protezione contro i danni causati da un utilizzo con una quantità d'acqua insufficiente. Un

dispositivo di sicurezza interrompe automaticamente l'alimentazione elettrica, se l'elemento riscaldante si surriscalda.

Se il bollitore dovesse rimanere a secco durante l'uso, è necessario lasciarlo raffreddare per 10 minuti prima di riempirlo nuovamente di acqua fredda. Il dispositivo di spegnimento automatico torna automaticamente in posizione di riposo non appena si è raffreddato.

PRIMA DI USARE IL BOLLITORE

Prima di usare il bollitore per la prima volta, riempirlo completa- mente d'acqua (fino alla marca MAX) e portare a ebollizione, gettare poi via l'acqua senza farne uso.

USO DEL BOLLITORE

RIEMPIMENTO DEL BOLLITORE

Togliere l'apparecchio dalla base (4).

Aprire il coperchio (1) e riempire d'acqua.

Non riempire il bollitore al di sotto del livello minimo né al di sopra di quello massimo consigliato, per evitare che l'acqua evapori a secco o che fuoriesca dal beccuccio.

ALLACCIAMENTO ALLA PRESA ELETTRICA

Dopo aver riempito il bollitore, collocarlo sulla base (4). Controllare che il bollitore sia posizionato correttamente sui contatti della base (4).

Inserire il cavo di corrente in una presa elettrica e spingere verso il basso l'interruttore ACCESO/SPENTO (3).

Avvertenza: controllare che l'interruttore ACCESO/SPENTO non sia bloccato.

Il bollitore (0,5 e 1,0 L) emette un segnale acustico quando viene collegato a una presa elettrica. Il bollitore (1,5 L) non emette un segnale acustico quando viene collegato a una presa elettrica.

SPEGNIMENTO

Il bollitore è munito di un interruttore automatico ACCESO/SPENTO e si spegne automaticamente non appena l'acqua bolle.

È possibile spegnere il bollitore in qualsiasi momento alzando l'interruttore ON/OFF (3) per il bollitore da 1,5 L e abbassandolo nuovamente per il bollitore da 0,5 L e 1 L.

Avvertenza: Non è possibile spegnere manualmente il bollitore quando l'interruttore è bloccato o quando l'interruttore ACCESO/SPENTO è premuto verso il basso.

PER VERSARE L'ACQUA

Prendere sempre il bollitore per il manico per sollevarlo dalla base (4). Aver cura di mantenere il bollitore orizzontale mentre lo si solleva dalla base (4).

Versare l'acqua dal becco senza aprire il coperchio (1).

Avvertenza: per evitare scottature con l'acqua bollente, versarla con prudenza.

PER RIACCENDERE IL BOLLITORE

Se il bollitore è stato spento manualmente, è possibile riaccenderlo in qualsiasi momento.

Il bollitore può essere riacceso non appena il termointerruttore di sicurezza integrato ha avuto abbastanza tempo per raffreddarsi.

Nota: Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF possa muoversi liberamente (solo per bollitore da 1,5 L). L'interruttore ON/OFF del bollitore (0,5 L e 1,0 L) non si muove liberamente.

MANUTENZIONE E CURA

FILTRO ANTICALCARE

Il calcare è una sostanza naturale che si forma quando si fa bollire acqua dura. Il filtro serve a trattenere il calcare nel bollitore.

PULIZIA E SMONTAGGIO DEL FILTRO

È importante pulire periodicamente il filtro. I fermagli del filtro nella caraffa possono essere rimossi tirandoli verso l'alto. Il filtro è inne-stato nel coperchio e può essere staccato tirandolo verso il basso dalla parte opposta del coperchio. Lo si può pulire spazzolandolo sotto l'acqua corrente con una spazzola morbida.

PULIZIA E DECALCIFICAZIONE DEL BOLLITORE

Le incrostazioni calcaree vanno eliminate con uno dei prodotti normalmente in commercio per i bollitori di plastica (attenersi scrupolosamente alle istruzioni) oppure con acido citrico.

Noi consigliamo l'impiego di acido citrico, procedendo nel modo seguente:

Caraffa da 1,5 L / 51 fl. oz: Far bollire 1,0 litri / 34 fl. oz di acqua, quindi scollegare il bollitore e posizionarlo all'interno di un lavandino vuoto o di una ciotola. Aggiungere gradualmente 50 g di cristalli di acido, quindi lasciare il bollitore a riposo.

Caraffa da 1,0 L / 34 fl. oz: Far bollire 1,0 litri / 34 fl. oz di acqua, quindi scollegare il bollitore e posizionarlo all'interno di un lavandino vuoto o di una ciotola. Aggiungere gradualmente 50 g di cristalli di acido, quindi lasciare il bollitore a riposo.

Caraffa da 0,5 L / 17 fl. oz: Far bollire 0,5 litri / 17 fl. oz di acqua, quindi scollegare il bollitore e posizionarlo all'interno di un lavandino vuoto o di una ciotola. Aggiungere gradualmente 25 g di cristalli di acido, quindi lasciare il bollitore a riposo.

Quando la formazione di schiuma diminuisce, vuotare il bollitore e sciacquarlo accuratamente con acqua. Passare accuratamente con un panno umido l'esterno del bollitore, per eliminare ogni traccia di acido citrico, che potrebbe danneggiare la superficie.

Evitare di impiegare l'acido in concentrazioni più elevate.

Prima di riutilizzare il bollitore, controllare che i raccordi siano completamente asciutti. L'acido citrico cristallino si può acquistare in quasi tutte le drogherie e le farmacie.

Se la decalcificazione non viene eseguita, la garanzia può decadere.

Per la pulizia della parte esterna del bollitore non utilizzare sostanze chimiche, paglietta di ferro né prodotti abrasivi.

Pulire l'apparecchio utilizzando esclusivamente un panno umido.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua: non bisogna dimenticare che si tratta di un apparecchio elettrico.

QUANDO NON SI USA IL BOLLITORE

Il tratto di cavo che non serve può essere riposto nell' apposito (5) vano della base (4).

Avvertenza: controllare sempre di avere disinserito la corrente quando il bollitore non è in uso.

SPECIFICHE TECNICHE		
DATI TECNICI		
Tensione nominale UE	220-240 V~ 50-60 Hz	
Tensione nominale USA	120 V~ 60 Hz	
Potenza nominale 5500-2 11787 11786	Europa 2020 Watt 1190 Watt 760 Watt	Stati Uniti 1500 Watt 1200 Watt 700 Watt
Lunghezza del cavo	70 cm ca / 27,5 in	
Capacità 5500-2 11787 11786	Litri 1,5 Litri 1,0 Litri 0,5 Litri	fl.oz 51 fl.oz 34 fl.oz 17 fl.oz
Marchi di omologazione	GS, CE, ETL, CETL	

GARANZIA DEL PRODUTTORE PER USA & CAN, UE E SVIZZERA.

Garanzia: BODUM® AG, Svizzera, garantisce il bollitore dell'acqua elettrico IBIS per un periodo di due anni a decorrere dalla data di acquisto originale da materiali difettosi e malfunzionamenti che possono essere riconducibili a difetti di design o fabbricazione. Le riparazioni sono gratuite qualora sussistano tutte le condizioni per la garanzia. Non sono previsti rimborsi.

Garante: BODUM® (Suiza) AG, Kantonsstrasse 100, código postal 463, 6234 Triengen.

Condizioni di garanzia: Il certificato di garanzia deve essere completato dal venditore al momento dell'acquisto. Bisogna presentare il certificato di garanzia per ottenere l'assistenza. Se il vostro prodotto BODUM® dovesse necessitare di assistenza in garanzia, si prega di contattare il proprio rivenditore BODUM®, un negozio BODUM® , il distributore BODUM® del proprio paese, o visitare www.bodum.com.

BODUM® non fornirà garanzia per danni derivanti da uso inappropriato, utilizzo improprio, normali danni da usura, manutenzione e cura inadeguate o scorrette, funzionamento o uso non corretto del dispositivo da parte di persone non autorizzate.

Questa garanzia del produttore non pregiudica i diritti legali previsti dalle leggi nazionali vigenti, né il vostro diritto nei confronti del rivenditore derivante dal relativo contratto di vendita/acquisto.

SMALTIMENTO NEL RISPETTO DELL'AMBIENTE

È attualmente illegale lo smaltimento di dispositivi elettrici difettosi o obsoleti insieme ai rifiuti ordinari. Tali dispositivi devono essere smaltiti separatamente. I consumatori hanno la possibilità di depositarli presso i centri di raccolta del comune gratuitamente. I proprietari di tali dispositivi sono tenuti a portarli presso i siti di raccolta o metterli fuori quando hanno luogo le relative raccolte. Con questo piccolo sforzo personale, darete il vostro contributo per assicurare che beni preziosi vengano riciclati e i contaminanti vengano gestiti in modo appropriato.

Hartelijk gefeliciteerd! U bent de gelukkige bezitter van een elektrische waterkoker IBIS van BODUM®. Lees deze aanwijzingen a.u.b. zorgvuldig door voordat u de waterkoker in gebruik neemt.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSTIPS

Lees alle instructies goed door, voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt. Als de instructies en veiligheids- aanwijzingen niet worden aangehouden, kunnen gevaarlijke situaties ontstaan.

Controleer het apparaat na het uitpakken op schade. Gebruik het in geval van twijfel niet en neem met uw dealer contact op.

Houd het verpakkingsmateriaal (karton, plastic zakken, enz.) buiten het bereik van kinderen (gevaar van verstikking of verwonding).

Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd. Gebruik het niet buiten. Zet het niet op of naast een gas- of elektrisch fornuis of in een hete oven.

Plaats de waterkoker niet naast of op een ingeschakeld elektrisch of gasfornuis of in een warme oven.

De koker mag alleen met de meegeleverde sokkel worden gebruikt.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of verwondingen die door foutief of onvakkundig gebruik ontstaan. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het hiervoor bestemde doel.

Laat kinderen niet met het apparaat spelen.

Wordt het apparaat door of in de buurt van kinderen resp. personen gebruikt die er niet mee vertrouwd zijn, mag dit alleen onder toezicht gebeuren.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen voor het veilig gebruiken van het apparaat en de bijbehorende gevaren begrijpen. De reiniging en het gebruikersonderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, behalve onder toezicht en als ze ouder zijn dan 8 jaar. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of een gebrek aan ervaring en kennis indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen voor het veilig gebruiken van het apparaat en de bijbehorende gevaren begrijpen.

Raak het apparaat nooit aan met vochtige of natte handen. Raak het netsnoer of de stekker niet met natte handen aan.

Raak warme oppervlakken niet aan. Gebruik de handgreep om de water-koker vast te pakken.

Gebruik geen toebehoren die niet door de fabrikant aanbevolen worden. Dit kan tot brand, een elektrische schok of lichamelijk letsel leiden.

Vul de waterkoker nooit met water, terwijl hij op de sokkel staat.

Vul de waterkoker nooit boven de «MAX» markering.

Verwijder het deksel niet zolang het water kookt, anders zouden verbrandingen kunnen ontstaan.

Wanneer de waterkoker te vol is, kan er kokend water uit spatten.

Gebruik de waterkoker nooit zonder deksel.

Zorg ervoor dat u het kokende water steeds langzaam en voorzichtig uit de koker giet en dat u de tuit van de waterkoker niet te snel schuin houdt.

Om brandwonden te voorkomen moet u op letten dat u niet met de stoom in contact komt die, terwijl het water kookt of onmiddellijk nadat de koker uitgeschakeld is, uit het klapdeksel vrijkomt. Open het deksel voorzichtig zolang de koker nog heet

is en u er water bij wilt vullen. Kokend water kan brandwonden veroorzaken.

Beweeg het toestel uiterst voorzichtig wanneer het heet water bevat.

Zet de schakelaar niet met geweld in de AAN-stand en breng geen ongeoorloofde wijzigingen aan om de schakelaar in de AAN-stand te laten staan. Dat kan er namelijk toe leiden dat er stoom uit het deksel ontsnapt, waardoor het automatische uitschakelmechanisme beschadigd wordt en eventueel lichamelijk letsel ontstaat.

Dompel de waterkoker nooit in water, denk er aan dat het een elektrisch apparaat is.

Reinig het apparaat alleen met een vochtig doekje.

Draai de knop op «UIT» en trek de stekker uit het stop-contact om het apparaat van het stroomnet te scheiden.

Trek altijd aan de stekker en niet aan het snoer van de waterkoker om de stekker uit het stopcontact te trekken.Laat het snoer niet over de rand van de tafel of werkplerk hangen resp. met een heet oppervlak in aanraking komen.

Trek de stekker uit het stopcontact, wanneer u de water-koker niet gebruikt en voordat u hem schoonmaakt.

Laat het apparaat afkoelen voordat u onderdelen aanbrengt of verwijdert en voordat u het apparaat gaat reinigen.

Gebruik het toestel niet, wanneer het toestel, de sokkel, het snoer of de stekker beschadigd is. Om elk risico te vermijden mag schade aan het toestel uitsluitend door de fabrikant of door een erkende dealer worden gerepareerd.

Probeer nooit andere toestellen op de snoerloze sokkel aan te sluiten en manipuleer in geen geval met het aansluit-gedeelte (speciale vergrendelingen verhinderen de toegang tot de stroomtoevoer, zolang de waterkoker niet op de sokkel staat).

WAARSCHUWING! Vermijd morsen/lekken op de aansluiting

WAARSCHUWING! Verkeerd gebruik kan tot letsel leiden!

Het verwarmingselement genereert restwarmte na gebruik.

INSTALLATIE

• Zet het apparaat op een stabiel, vlak oppervlak dat niet heet is en zich ook niet naast een hittebron bevindt. Het oppervlak moet droog zijn. Houd het apparaat en de stroomkabel buiten het bereik van kinderen.

• Plaats de sokkel tijdens het gebruik niet op een metalen dienblad of ander metalen oppervlak.

• Controleer of de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven spanning met de lokale stroomspanning overeenstemt. Sluit het apparaat alleen aan op een goed geaard stopcontact met een minimum uitgangsvermogen van 6A. (Gebruik een aardlekschakelaar (FI-schakelaar), een elektromonteur kan u hier adviseren.) Terwijl het apparaat in gebruik, is moet het stopcontact voor noodgevallen toegankelijk zijn. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkeid voor ongevallen die door een foutieve of niet aanwezige aarding van het apparaat zijn ontstaan nadrukkelijk van de hand.

• Als het stopcontact voor de stekker van het apparaat niet geschikt is, moet het door een geautoriseerde elektro-monteur worden vervangen.

Bewaar deze instructies zodat u deze later opnieuw kunt nalezen.

ALLEEN VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK

BIJZONDERE AANWIJZINGEN

NETSNOER

Het apparaat heeft een kort netsnoer om het risico te ver-minderen dat u in een langer snoer verwikkeld raakt of erover struikelt.

HANDMATIG UITSCHAKELEN VAN DE WATERKOKER

Met de AAN/UIT-schakelaar (3) kunt u de waterkoker ook uitschakelen, voordat water kookt.

BEVEILIGINGSSCHAKELAAR

De waterkoker is beveiligd tegen schade die door het gebruik van te weinig water kan ontstaan. Een beveiligings-schakelaar schakelt de stroom automatisch uit, als het verwarmingselement oververhit raakt.

Mocht de waterkoker tijdens het gebruik volledig droog koken, dan moet u hem 10 minuten laten afkoelen voordat u er weer koud water in doet. Zodra de koker afgekoeld is vindt een automatische reset van de beveiligingsschakelaar plaats.

VÓÓR HET GEBRUIK VAN DE WATERKOKER

Voordat u de waterkoker voor de eerste keer gebruikt, moet u hem reinigen. Vul de koker compleet (tot aan de MAX markering) met water, breng het water aan de kook en giet het daarna weg.

ZO GEBRUIKT U DE WATERKOKER

VULLEN VAN DE WATERKOKER

Neem de waterkoker van de sokkel (4) af.

Open het deksel (1) en vul de koker met water.

Vul de waterkoker niet tot onder de MIN-markering of boven de MAX-markering om te voorkomen dat hij droogkookt of dat het kokende water uit de tuit spuit.

AANSLUITING OP HET NET

Na het vullen van de waterkoker, plaatst u hem op de sokkel (4). Let erop dat de waterkoker correct op de contacteen-heid van de sokkel (4) staat.

Netstekker in een stopcontact steken en de AAN/UIT-schakelaar (3) naar beneden kantelen.

Tip: Let erop dat de AAN/UIT-schakelaar niet geblokkeerd is.

De waterkoker (0,5 en 1,0 liter) laat een piep horen wanneer de stekker in het stopcontact wordt gestoken. De waterkoker (1,5 liter) laat geen piep horen wanneer de stekker in het stopcontact wordt gestoken.

UITSCHAKELEN

Uw waterkoker heeft een automatische AAN/UIT-schakelaar. Zodra het water kookt wordt de koker automatisch uitgeschakeld.

U kunt de waterkoker op elk moment uitschakelen door de AAN/UIT-schakelaar (3) omhoog te duwen (1,5 liter) of weer omlaag te duwen(0,5 en 1,0 liter).

Tip: De waterkoker kan niet handmatig worden uitgeschakeld als de schakelaar geblokkeerd is of de AAN/UIT-schakelaar naar beneden gedrukt wordt.

WATER UITGIETEN

Til de waterkoker met de handgreep van de sokkel (4) af. Let erop dat u de waterkoker goed recht houdt, als u hem van de sokkel (4) af neemt.

Giet het water via de tuit en met gesloten deksel (1) uit de koker.

Tip: Wees alstublieft voorzichtig bij het uitgieten: kokend water kan brandwonden veroorzaken!

WATERKOKER OPNIEUW INSCHAKELEN

Als de waterkoker handmatig uitgeschakeld werd, kan hij op elk gewenst tijdstip weer ingeschakeld worden.

U kunt de waterkoker weer inschakelen zodra de ingebouwde thermische veiligheidsschakelaar voldoende tijd had om af te koelen.

Opmerking: Zorg ervoor dat de AAN/UIT-schakelaar vrij kan bewegen (alleen 1,5 liter). De AAN/UIT-schakelaar van de waterkoker (0,5 en 1,0 liter) beweegt niet vrij.

ONDERHOUD EN REINIGING

KALKFILTER

Kalk (Calcium) is een natuurlijke substantie die bij het koken van hard water ontstaat. Het filterelement dient ertoe de kalk in de waterkoker tegen te houden.

REINIGING EN VERWIJDERING VAN HET FILTERELEMENT

Het is belangrijk de filter regelmatig schoon te maken. Het filter wordt in de koker geklemd en kan worden verwijderd door het uit de koker naar boven te trekken. De filter past in het deksel en kan eruit genomen worden, door hem van onder het deksel weg te trekken. Met een zachte borstel kan men

de filter onder stromend water schoonmaken.

WATERKOKER REINIGEN EN ONTKALKEN

Het bezinksel moet met een in de handel gebruikelijk product voor kunststof ketels worden verwijderd (voorschriften precies aanhouden) resp. met citroenzuur.

Wij raden het gebruik van citroenzuur op de volgende wijze aan:

Waterkoker van 1,5 liter: Kook 1,0 liter water, trek de stekker van de waterkoker uit het stopcontact en zet de koker in een lege gootsteen of schaal. Voeg geleidelijk 50 g citroenzuurkristallen toe en laat de waterkoker vervolgens staan.

Waterkoker van 1,0 liter: Kook 1,0 liter water, haal de stekker van de waterkoker uit het stopcontact en zet de koker in een lege gootsteen of schaal. Voeg geleidelijk 50 g citroenzuurkristallen toe en laat de waterkoker vervolgens staan.

Waterkoker van 0,5 liter: Kook 0,5 liter water, haal de stekker van de waterkoker uit het stopcontact en zet de koker in een lege gootsteen of schaal. Voeg geleidelijk 25 g. citroenzuurkristallen toe en laat de waterkoker vervolgens staan.

Zodra het schuimen minder wordt, de ketel leeggieten en grondig met koud water uitspoelen. De buitenkant van de ketel zorgvuldig met een vochtige doek afwrijven om alle sporen van citroenzuur te verwijderen die het oppervlak zouden kunnen beschadigen. De zuurconcentratie mag niet hoger zijn.

Let erop dat de aansluitingen volledig droog zijn, voordat u de ketel weer in gebruik neemt. Citroenzuurkristallen zijn in de meeste drogisterijen en apotheken verkrijgbaar.

De garantie vervalt, als er geen ontkalkingen plaatsvinden.

Gebruik geen chemicaliën, staalwol of schuurmiddelen voor de reiniging van de buitenzijde van de waterkoker.

Reinig het apparaat alleen met een vochtig doekje.

Dompel de waterkoker nooit in water, denk er aan dat het een elektrisch apparaat.

BEWAARPLAATS

Overtollig snoer kan in de snoeropberging (5) van de sokkel (4) bewaard worden.

Tip: Let erop dat de stroom uitgeschakeld is, als de water-koker niet gebruikt wordt.

TECHNISCHE SPECIFICATIES		
TECHNISCHE GEGEVENS		
EU netspanning	220-240 V~ 50-60 Hz	
VS netspanning	120 V~ 60 Hz	
Nominaal vermogen 5500-2 11787 11786	Europa 2020 Watt 1190 Watt 760 Watt	Verenigde Staten 1500 Watt 1200 Watt 700 Watt
Snoerlengte	Circa 70 cm / 27,5 in	
Capaciteit 5500-2 11787 11786	Liter 1,5 Liter 1,0 Liter 0,5 Liter	fl.oz 51 fl.oz 34 fl.oz 17 fl.oz
Keurmerken	GS, CE, ETL, CETL	

FABRIEKSGARANTIE VOOR DE VS EN CANADA, DE EU EN ZWITSERLAND.

Garantie: BODUM® AG Zwitserland biedt een garantie van twee jaar vanaf de datum van originele aankoop op de Elektrische Waterkoker IBIS. Deze garantie dekt gebrekkig materiaal en storingen die het gevolg zijn van gebreken in het ontwerp of de fabricage. Reparaties worden kosteloos uitgevoerd als er aan alle garantievoorwaarden wordt voldaan. Er vindt geen restitutie plaats.

Garantiegever: BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

Garantievoorwaarden: Het garantiecertificaat moet door de verkoper worden ingevuld op het moment van verkoop. U moet het garantiecertificaat tonen om aanspraak te kunnen maken op garantieservices. Mocht uw BODUM® product garantieservice nodig hebben, neem dan contact op met uw BODUM® verkooppunt, een BODUM® winkel, uw landelijke BODUM® distributeur, of bezoek www.bodum.com.

BODUM® geeft geen garantie af voor schade als gevolg van onjuist gebruik, onjuiste behandeling, normale slijtage, onvoldoende of verkeerd onderhoud of verzorging, verkeerde bediening of gebruik van het apparaat door onbevoegde personen.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten onder de toepasselijke nationale wetgeving, noch op uw rechten ten opzichte van de dealer als gevolg van de verkoop/aankoopovereenkomst.

MILIEUVRIENDELIJKE AFVALAFVOER

Deze markering geeft aan dat dit product niet mag worden weggegooid met ander huishoudelijk afval in de EU. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet het verantwoord gerecycled worden om het duurzaam hergebruik van materialen te bevorderen. Om uw gebruikte apparaat in te leveren, kunt u gebruik maken van teruggave- en inzamelsystemen of neem contact op met de winkel waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product innemen voor milieuvriendelijk recycling.

Grattis! Du är nu stolt ägare till en IBIS en elektrisk vattenkokare från BODUM®. Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder vattenkokaren..

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs alla instruktioner innan du använder denna apparat första gången. Om du inte följer instruktioner och säkerhetsråd kan fara uppstå.

När du packat upp apparaten, kontrollera så att den inte är skadad. Om du är tveksam, kontakta säljaren.

Håll packningsmaterialet (kartong, plastpåsar etc.) borta från barn (risk för kvävning eller skada).

Kaffekvarnen är gjord bara för hushållsbruk. Använd den inte utomhus. Ställ aldrig kvarnen på eller nära öppen eld, elelement eller på en varm spis.

Ställ aldrig vattenkokaren på eller nära gaseller elplattor eller i varm ugn.

Använd bara den sockel som följer med vattenkokaren.

Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för personskada eller egendomsskada vid olämplig användning. Använd aldrig apparaten för annat ändamål än avsett.

Låt inte barn leka med kaffekvarnen.

Övervaka noga om apparaten används nära barn eller av okända personer.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt om de övervakas eller får instruktioner angående apparatens användning på ett säkert sätt och om de förstår riskerna som finns med apparaten. Rengöring och underhåll får inte göras av barn om de inte är äldre än åtta år och övervakade. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Denna apparat kan användas av personer som har begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner

angående apparatens användning på ett säkert sätt och om de förstår riskerna som finns med apparaten.

Ta aldrig i enheten med fuktiga eller blöta händer. Ta aldrig i sladd eller kontakt med fuktiga eller blöta händer.

Ta inte på de heta ytorna. Lyft alltid vattenkokaren i handtaget.

Använd bara tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. Annars finns risk för brand, elstötar eller personskador.

Fyll aldrig vattenkokaren med vatten när den står på sockeln.

Fyll aldrig vattenkokaren över MAX-markeringen.

Det finns risk för brännskador om du tar av locket under kokning.

Om vattenkokaren är för full, kan det skvätta ut kokhett vatten.

Koka aldrig vatten utan lock.

Häll alltid kokhett vatten långsamt och försiktigt och tippa inte för vattenkokarens pip för snabbt.

Undvik brännskador. Se till så att du inte kommer i kontakt med den ånga som uppstår vid det uppfällbara locket vid kokning eller direkt efter att du slagit av vattenkokaren. Öppna locket försiktigt om vattenkokaren fortfarande är varm och du vill fylla på vatten.

Kokande vatten kan ge brännskador!

Flytta apparaten väldigt försiktigt när det är hett vatten inuti.

Lås aldrig brytaren i PÅ-läge med våld och påverka inte brytaren så att den stannar i PÅ-läge.

Det kan leda till att det strömmar ut ånga runt locket som skadar den automatiska avstängningsmekanismen eller som kan leda till personskador.

Sänk aldrig ned enheten i vatten. Glöm inte att det här är en elprodukt.

Torka bara av enheten med fuktig trasa.

Stäng av genom att slå AV strömbrytaren och sedan dra ur kontakten.

Dra alltid ur sladden genom att hålla i kontakten, inte sladden. Låt apparaten svalna innan du sätter till eller tar bort delar och

innan du rengör den.

Se till så att sladden inte hänger över bordseller bänk-kanten eller kommer i kontakt med heta ytor.

Dra alltid ur sladden när du inte använder vattenkokaren eller rengör den. Låt vattenkokaren svalna före rengöring.

Använd aldrig apparaten om höljet, sockeln, sladden eller kontakten är skadade. Skador på apparaten får bara repareras av tillverkaren eller behörig återförsäljare för att du inte ska utsättas för onödiga risker.

Anslut aldrig andra apparater till den sladdlösa sockeln och påverka inte anslutningen (specialspärrar gör att de strömförande ledarna inte kommer kontakt förrän vattenkokaren står på sockeln).

Undvik risk för brand och elstötar - ta aldrig isär vatten-kokare och sockel.

VARNING! Undvik att spilla på kontakten.

VARNING! Missbruk kommer att orsaka potentiell skada!

Värmeelementets yta utsätts för restvärme efter användning.

INSTALLERING

• Placera kaffekvarnen på en stabil yta som inte är het eller nära en värmekälla. Underlaget skall vara torrt. Förvara apparaten och sladden utom räckhåll för barn.

• Ställ aldrig sockeln på metallbrickor eller metallytor när du använder den.

• Kontrollera att angiven nätspänning på märkplåten stämmer med nätspänningen i ditt område. Anslut endast utrustningen till ett jordat uttag säkrat med minst en 6 A säkring. Använd en jordfelsbrytare (rådfråga en elektriker). När du använder kvarnen skall sladden vara inom räckhåll, om det skulle ske en olycka. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för olyckor som beror på felaktig eller saknad jordning av apparaten.

• Om elkontakten är olämplig för att ansluta kontakten på apparaten i, låt en behörig elektriker byta ut den.

Behåll denna bruksanvisning för framtida referens.

ENDAST FÖR HUSHÅLLSBRUK

SPECIALANVISNINGAR	**SLADDEN** Sladden är kort för att minska risken att trassla in sig eller snubbla över en lång sladd. **MANUELL AVSTÄNGNING AV VATTENKOKAREN** Du kan även slå av vattenkokaren manuellt med PÅ/AV-brytaren (3) innan vattnet kokar. **SÄKERHETSAVSTÄNGNING** Vattenkokaren har skydd mot skador som kan uppstå på grund av för låg vattennivå i apparaten. Säkerhetsavstängningen slår automatiskt av strömmen om värmeelementet blir för varmt. Om vattenkokaren kokar torrt när du använder den, låt den svalna i 10 minuter och fyll den sedan med kallt vatten. Säkerhetsavstängningen återställs automatiskt när apparaten kyls ned.
INNAN DU ANVÄNDER VATTENKOKAREN	Rengör vattenkokaren innan du använder den första gången. Fyll den helt med vatten (till MAX-markeringen), låt det koka upp och häll sedan av vattnet.
SÅ HÄR ANVÄNDER DU VATTENKOKAREN	**FYLLA PÅ VATTENKOKAREN** Ta av kannan från sockeln (4). Öppna locket (1) och fyll på vatten. Fyll inte vattenkokaren med mindre vatten än till MIN-märket och inte med mer än till MAX-märket för att förhindra att vattenkokaren kokar torrt eller att kokande vatten läcker ut genom hällpipen. **ELANSLUTNING** Ställ vattenkokaren på sockeln (5 när du fyllt den. Se till så att kannan står ordentligt på sockelanslutningen (4). Stick in kontakten i ett eluttag och skjut PÅ/AV-reglaget (3) nedåt. **Obs!** Se till så att PÅ/AV-brytaren inte är fastlåst.

Vattenkokaren (0,5 och 1,0 l) piper när du lägger i dess kontakt i vägguttaget. Vattenkokaren (1,5 l) piper inte när du lägger i dess kontakt i vägguttaget.

AVSTÄNGNING

Vattenkokaren har en automatisk PÅ/AV-brytare som slår av automatiskt när vattnet kokar.

Du kan när som helst stänga av vattenkokaren genom att lyfta PÅ/AV-spaken (3) för 1,5 l och genom att trycka ned den igen för 0,5 l och 1,0 l.

Obs! Vattenkokaren kan inte kopplas från för hand när reglaget är spärrat eller när PÅ/AV-reglaget trycks nedåt.

HÄLLA UR VATTNET

Lyft i handtaget när du tar av vattenkokaren från sockeln (4). Se till så att vattenkokaren är vågrät när du lyfter av den från sockeln (4).

Häll ur vattnet via pipen med locket (1) stängt.

Obs! Var försiktig när du häller ur vattnet, kokhett vatten kan ge brännskador!

SLÅ PÅ VATTENKOKAREN IGEN

Om du slagit av vattenkokaren manuellt, kan du slå på den igen när du vill.

Det går att slå på vattenkokaren igen om den inbyggda termosäkringen fått tillräckligt med tid på sig för att svalna.

Observera: Säkerställ att PÅ/AV-spaken kan röra sig fritt (enbart för 1,5 l). PÅ/AV-spaken för vattenkokaren (0,5 l och 1,0 l) rör sig inte fritt.

UNDERHÅLL

OCH SKÖTSEL KALKFILTER

Kalk är ett naturligt ämne som uppstår när du kokar hårt vatten. Filtret skyddar mot kalkbildning i vattenkokaren.

RENGÖRA OCH TA UR FILTRET

Det är viktigt att du rengör filtret med jämna mellanrum. Filtret knäpps fast i kannan och kan avlägsnas genom att dra det uppåt från kannan. Filtret snäpps fast i locket. Du kan ta ur det genom att dra det nedåt från locket. Du kan rengöra det genom att borsta med mjuk borste under rinnande vatten.

RENGÖRA OCH KALKA AV VATTENKOKAREN

Ta bort beläggningar med någon standardprodukt för

plastkärl (följ anvisningarna noggrant) eller med citronsyra.

Vi rekommenderar att du använder citronsyra så här:

1,5 liter/51 fl.oz vattenkokare: Koka 1,0 liter/34 fl.oz vatten, koppla sedan ur vattenkokaren och ställ den i ett tomt handfat eller en skål. Tillsätt gradvis 50 g citronsyrakristaller och lämna sedan vattenkokaren att stå.

1,0 liter/34 fl.oz vattenkokare: Koka 1,0 liter/34 fl.oz vatten, koppla sedan ur vattenkokaren och ställ den i ett tomt handfat eller en skål. Tillsätt gradvis 50 g citronsyrakristaller och lämna sedan vattenkokaren att stå.

0,5 liter/17 fl.oz vattenkokare: Koka 0,5 liter/17 fl.oz vatten, koppla sedan ur vattenkokaren och ställ den i ett tomt handfat eller en skål. Tillsätt gradvis 25 g citronsyrakristaller och lämna sedan vattenkokaren att stå.

Så fort det slutar skumma, töm kärlet och spola ur det ordentligt med kallt vatten. Torka av kärlets utsida med en fuktig trasa så att alla rester av citronsyra försvinner eftersom de annars kan skada ytan.

Du får inte välja en högre syrakoncentration. Se till så att anslutningarna är helt torra innan du använder kärlet igen. Citronsyra finns att köpa på apoteket och i de flesta livsmedelsbutiker.

Om du inte kalkar av, kan garantin sluta att gälla.

Rengör aldrig utsidan av vattenkokaren med kemikalier, stålull eller skurmedel!

Torka bara av enheten med fuktig trasa.

Sänk inte ned enheten i vatten: glöm inte att det här är en elprodukt.

FÖRVARING

Du kan rulla upp resten av sladden på sladdvindan (5) under sockeln (4).

Obs! Se till så att vattenkokaren är avstängd när den inte används.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

TEKNISKA DATA		
EU nätspänning	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	
USA nätspänning	120 V ~ 60 Hz	
Märkeffekt 5500-2 11787 11786	Europe 2020 Watt 1190 Watt 760 Watt	United States 1500 Watt 1200 Watt 700 Watt
Kabellängd	ca. 70 cm / 27,5 tum	
Kapacitet 5500-2 11787 11786	Liter 1,5 liter 1,0 liter 0,5 liter	fl.oz 51 fl.oz 34 fl.oz 17 fl.oz
Kontrollmärken	GS, CE, ETL, CETL	

TILLVERKARGARANTI FÖR USA OCH CAN, EU OCH CH.

Garanti: BODUM® AG, Schweiz, ger köparen av den elektriska vattenkokaren IBIS en garantiperiod på två år från det ursprungliga inköpsdatumet. Garantin omfattar materialdefekter och funktionsfel som kan spåras till defekter i utformning eller tillverkning. Reparationer utförs utan kostnad om alla garantivillkor uppfylls. Återbetalning erbjuds inte.

Garanten: BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

Garantivillkor: Garantin måste fyllas i av säljaren vid tidpunkten för köpet. Du måste uppvisa garantibeviset att få garantitjänster. Skulle din BODUM®-produkt kräva garantiservice, kontakta din BODUM®-återförsäljare, en BODUM®-butik, ditt lands BODUM®- grossist, eller besök www.bodum.com.

BODUM® kommer inte ge garanti för skador som uppstått på grund av felaktig användning, felaktig hantering, normalt slitage, bristfälligt eller felaktigt underhåll eller skötsel, felaktig drift eller användning av apparaten av obehöriga personer.

Denna tillverkargaranti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter under tillämplig nationell lagstiftning som är i kraft, eller din rätt mot försäljaren som härrör från deras försäljning-/köpekontrakt.

MILJÖVÄNLIG AVFALLSHANTERING

Det är olagligt att kasta elektriska apparater som är defekta eller föråldrade tillsammans med det vanliga avfallet. De måste tas om hand separat. Konsumenterna har möjlighet att lämna sådana anordningar gratis på återvinningscentraler. Ägare av sådana anordningar måste föra dem till insamlingsplatser eller ställa ut dem när respektive samlingar sker. Genom att göra denna mindre personliga insats, bidrar du till att värdefulla råvaror återvinns och föroreningar hanteras korrekt.

PORTUGUÊS

Muitos Parabéns! A partir deste momento é o proprietário de um jarro eléctrico IBIS para ferver água da BODUM®. Leia com atenção as instruções de utilização que se seguem, antes de usar o jarro eléctrico pela primeira vez.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Antes de utilizar este equipamento pela primeira vez, leia todas as instruções. A não observação das instruções e indicações de segurança pode resultar em situações perigosas.

Após desembalar o equipamento, verifique se existem danos ou avarias. Em caso de dúvida, não o utilize, contacte o seu fornecedor.

Mantenha os materiais de empacotamento (cartão, sacos plásticos, etc.) fora do alcance das crianças (perigo de asfixia ou de ferimento).

Este equipamento foi desenvolvido apenas para uso doméstico. Não o use ao ar livre. Não o coloque sobre nem perto de um queimador a gás ou eléctrico, ou de um forno aquecido.

Não colocar sobre ou próximo de um bico de gás ou placa eléctrica quente, ou num forno aquecido.

A chaleira só pode ser utilizada com o suporte fornecido.

O fabricante rejeita toda e qualquer responsabilidade sobre danos ou ferimentos causados pelo seu uso impróprio ou despropositado. Não utilize o equipamento para o outro fim para além da utilização prevista.

Não permita que as crianças brinquem com este equipamento.

É necessária supervisão atenta sempre que qualquer equipamento é usado por ou próximo de crianças ou pessoas não familiarizadas com o equipamento.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade se forem supervisionadas ou lhes tiverem sido dadas instruções relativamente à utilização do aparelho de uma forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças, a não ser que tenham mais de 8 anos de idade e forem supervisionadas. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento se elas forem supervisionadas ou lhes tiverem sido dadas instruções sobre o modo de utilização do aparelho de uma forma segura e se compreenderem os riscos envolvidos.

Nunca toque no aparelho com as mãos húmidas ou molhadas. Não toque no cabo principal ou ficha com as mãos molhadas.

Não toque nas superfícies quentes do aparelho. Segure-o sempre pela pega.

Não utilize peças e acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante. Se o fizer, existe o risco de incêndio, choques eléctricos ou lesões corporais.

Não encha o jarro com água se o aparelho estiver colocado na base.

Nunca encha a chaleira acima do indicador «MAX».

Se a tampa do aparelho for retirada durante os ciclos de fervura, podem ocorrer escaldões. Se o jarro eléctrico estiver muito cheio, a água a ferver pode originar salpicos.

Nunca ferva água sem colocar a tampa na chaleira.

Certifique-se sempre de que a água é vazada do aparelho devagar e com muito cuidado e que a tampa não fecha bruscamente.

Para evitar escaldões, não entre em contacto com o vapor libertado pela água a ferver nem com o vapor que é libertado pela tampa do jarro, imediatamente após o aparelho ter desligado. Se o aparelho ainda estiver quente e pretender enchê-lo

novamente de água, tenha muito cuidado ao abrir a tampa.

A água a ferver pode causar queimaduras.

Quando mover o aparelho cheio de água quente, faça-o com muito cuidado.

Sem exercer muita força, coloque o interruptor na posição LIGADO e não proceda a intervenções que não sejam autorizadas, com o intuito de manter o dispositivo nessa mesma posição. Isto poderia levar a uma libertação de vapor pela tampa, podendo danificar o mecanismo de paragem e provocar lesões corporais.

Nunca submerja o equipamento em água, lembre-se de que este é um aparelho eléctrico.

Limpe o aparelho apenas com um pano húmido.

Para desligar da corrente, coloque todos os interruptores em «off» e retire de seguida a ficha da tomada.

Desligue o aparelho puxando sempre pela ficha e não pelo cabo.

Não deixe o cabo pendurado sobre a borda da mesa ou banca ou que este fique em contacto com superfícies quentes.

Desligue a ficha da tomada eléctrica sempre que o aparelho estiver fora de funcionamento ou sempre que proceder à sua limpeza. Deixar arrefecer antes de colocar ou retirar peças e antes de limpar o aparelho.

Não coloque o aparelho em funcionamento se o corpo, a base, o cabo ou a ficha estiverem danificados. As avarias no aparelho só devem ser reparadas pelo fabricante ou por um técnico autorizado, para que o perigo de incidentes seja minimizado.

Nunca tente conectar outros aparelhos à base e não

proceda a intervenções na componente de ligação do aparelho (mecanismos de bloqueio especiais impedem o acesso aos condutores eléctricos, desde que o jarro eléctrico não esteja na base).

Para evitar o risco de incêndio ou a ocorrência de choques

eléctricos, não proceda à desmontagem do aparelho.

AVISO! Evite qualquer derrame sobre o conector.

AVISO! A má utilização irá causar potenciais ferimentos!

A superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização.

INSTALAÇÃO

•Coloque o equipamento numa superfície plana estável que não esteja nem quente nem próxima de uma fonte de calor. A superfície deve estar seca. Mantenha o equipamento e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.

•Durante a utilização, não coloque a base da chaleira sobre um tabuleiro de metal ou superfície de metal.

•Assegure-se de que a tensão indicada na placa sinalética do equipamento coincide com a tensão de alimentação na sua área. Ligue o equipamento somente a uma tomada correctamente ligada à terra com uma saída mínima de 6A. (Use um dispositivo activado por corrente residual (RCD) e procure o aconselhamento técnico de um electricista.) Enquanto o equipamento estiver em uso, a ficha de ali-mentação deve estar acessível em caso de uma emergência. O fabricante recusa qualquer responsabilidade em acidentes causados por uma ligação à terra defeituosa ou não existente do equipamento.

•Se a tomada for inadequada para acomodar a ficha do seu equipamento, deve ser substituída por um electricista credenciado.

Guarde estas instruções de utilizador para referência futura.

APENAS PARA UTILIZAÇÃO DOMÉSTICA

INSTRUÇÕES ESPECIAIS

CABO DE ALIMENTAÇÃO

É fornecido um pequeno cabo de alimentação para reduzir os riscos resultantes de se ficar preso ou de tropeçar num cabo comprido.

DESLIGAR O APARELHO MANUALMENTE

Também pode desligar o aparelho antes da água começar a ferver, recorrendo ao interruptor manual LIGADO/DESLIGADO (3).

PARAGEM DE SEGURANÇA

Este aparelho está protegido contra danos que possam resultar da utilização do aparelho com uma quantidade de água insuficiente. O dispositivo de paragem de segurança desliga a corrente automaticamente quando o elemento térmico alcança um grau de aquecimento muito elevado.

Se o aparelho ficar sem água durante o funcionamento, deve esperar 10 minutos e deixar que ele arrefeça, antes de voltar a enchê-lo com água fria. O dispositivo de paragem em segurança é reposto automaticamente assim que o aparelho arrefece.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar o jarro eléctrico pela primeira vez, lave o aparelho, enchendo-o com água (até à marca Max) e deixando ferver. Em seguida, deite a água fora.

MODO DE UTILIZAÇÃO DO JARRO ELÉCTRICO

ENCHER O JARRO ELÉCTRICO COM ÁGUA

Retire o corpo do aparelho da base (4).

Abra a tampa (1) e encha o jarro eléctrico com água.

Não encher a chaleira com menos do que a marca MIN e não mais do que a marca MAX, para impedir que a chaleira ferva em seco ou que a água fervente escape do bico.

LIGAÇÃO À CORRENTE ELÉCTRICA

Depois de encher o jarro com água, coloque-o na base (4). Certifique-se de que o corpo do aparelho assenta bem na unidade de contacto da base (4).

Insira a ficha numa tomada e coloque o interruptor LIGADO/DESLIGADO (3) para baixo.

ATENÇÃO: Certifique-se de que o interruptor LIGADO/DESLIGADO não está bloqueado. DESLIGAR O APARELHO

A chaleira (de 0,5 e 1 l) emite um sinal quando a ficha é ligada na tomada. A chaleira (de 1,5 l) não emite um sinal quando a ficha é ligada na tomada.

Este aparelho possui um interruptor automático LIGADO/DESLIGADO e desliga-se automaticamente assim que a água começa a ferver.

Pode desligar a chaleira em qualquer momento levantando o interruptor ON/OFF (3) naquelas de 1.5 l ou pressionando novamente para aquelas de 0,5 l e 1 l.

É possível desligar o fervedor de água a qualquer momento empurrando o interruptor LIGADO/DESLIGADO (3) para cima.

Nota: Não é possível desligar o fervedor de água à mão quando o interruptor estiver bloqueado ou se o interruptor LIGADO/DESLIGADO estiver colocado para baixo.

VAZAR A ÁGUA

Para retirar o jarro da base (4), segure-o bem pela pega. Certifique-se de que o corpo do aparelho fica imobilizado enquanto o retira da base (4).

Com a tampa fechada (1), vaze a água do aparelho, ver-tendo-a através do bico.

ATENÇÃO: Ao vazar a água do jarro eléctrico tenha muito cuidado, uma vez que a água a ferver pode provocar escaldões.

COLOCAR O APARELHO NOVAMENTE EM FUNCIONAMENTO

Caso o jarro eléctrico tenha sido desligado manualmente, pode ser novamente ligado em qualquer altura.

O jarro eléctrico pode ser ligado novamente, após o dispositivo térmico de segurança embutido ter arrefecido durante um período de tempo suficiente.

Nota: Verificar se o interruptor ON/OFF pode ser movimentado livremente (apenas naquelas de 1.5 l). O interruptor ON/OFF da chaleira (de 0,5 l e 1 l) não se move livremente.

MANUTENÇÃO E TRATAMENTO

FILTRO ANTI-CALCÁRIO

O calcário é uma substância natural que resulta da fervura da água dura. O filtro serve para reter o calcário no jarro eléctrico, evitando que as partículas passem para a água.

LIMPEZA E REMOÇÃO DO FILTRO ANTI-CALCÁRIO

É muito importante proceder a uma limpeza regular do filtro anti-calcário. O filtro prende no jarro e pode ser removido empurrando-o para cima do jarro. O filtro é colocado na tampa, podendo ser removido ao pressionar a tampa para baixo. Pode ser limpo com uma escova, através de uma escovadela suave, com água corrente.

LIMPEZA E DESCALCIFICAÇÃO DA CHALEIRA

Os depósitos deverão ser removidos com um produto de limpeza corrente para reservatórios de plástico (observar as instruções com cuidado) ou ácido cítrico.

Recomendamos que o ácido cítrico seja utilizado da seguinte maneira:

Chaleira de 1,5 litros/51fl.oz: Ferver 1 litro/34fl.oz de água, depois desligar a chaleira e colocá-la dentro de uma pia ou bacia vazia. Adicionar 50 g de cristais de ácido cítrico gradualmente, depois deixar a chaleira repousar.

Chaleira de 1,0 litros/34fl.oz: Ferver 1 litro/34fl.oz de água, depois desligar a chaleira e colocá-la dentro de uma pia ou bacia vazia. Adicionar 50 g de cristais de ácido cítrico gradualmente, depois deixar a chaleira repousar.

Chaleira de 0,5 litros/17fl.oz: Ferver 0,5 litro/17fl.oz de água, depois desligar a chaleira e colocá-la dentro de uma pia ou bacia vazia. Adicionar 25 g de cristais de ácido cítrico gradualmente, depois deixar a chaleira repousar.

Logo que a espuma diminuir, esvaziar o reservatório e lavá-lo meticulosamente com água fria. Esfregar o exterior do reservatório cuidadosamente com um pano húmido, para remover todos os vestígios de ácido cítrico que possam deteriorar a superfície.

Não se deve optar por uma concentração de ácido cítrico superior.

Preste atenção a que as ligações estejam totalmente secas, antes de utilizar o reservatório outra vez. Os cristais de ácido cítrico podem ser adquiridos na maior parte das drogarias e farmácias.

A não eliminação do calcário pode invalidar a garantia.

Nunca utilize químicos, palha-de-aço ou agentes abrasivos para limpar o exterior da chaleira.

Limpe o aparelho apenas com um pano húmido.

Nunca submerja o aparelho em água: lembre-se de que este é um aparelho eléctrico.

CONSERVAÇÃO

O cabo que não estiver a ser utilizado pode ser arrumado na base do aparelho, na zona destinada a esse fim (4).

ATENÇÃO: Certifique-se de que a corrente eléctrica está desligada quando o aparelho estiver fora de funcionamento.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS		
DADOS TÉCNICOS		
Tensão elétrica da UE	220-240 V~ 50-60 Hz	
Tensão elétrica dos EUA	120 V~ 60 Hz	
Potência nominal 5500-2 11787 11786	Europa 2020 Watt 1190 Watt 760 Watt	Estados Unidos 1500 Watt 1200 Watt 700 Watt
Comprimento do cabo	aprox. 70 cm / 27,5 polegadas	
Capacidade 5500-2 11787 11786	Litros 1,5 litros 1 litro 0,5 litros	fl.oz 51fl.oz 34fl.oz 17fl.oz
Marcas de teste	GS, CE, ETL, CETL	

GARANTIA DO FABRICANTE PARA OS EUA E CANADÁ, UE E SUÍÇA.

Garantia: A BODUM®AG, Suíça, oferece garantia para a Chaleira Elétrica IBIS durante o período de dois anos a partir da data original da compra contra materiais defeituosos e mau funcionamento que possam ser apontados em defeitos no design ou na fabricação. As reparações são efetuadas gratuitamente se todas as condições de garantia estiverem satisfeitas. Não são efetuados reembolsos.

Garantidor: BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

Condições de garantia: O certificado de garantia deve ser preenchido pelo vendedor no momento da compra. Deve apresentar o certificado de garantia para obter os serviços de garantia. Se o seu produto BODUM® necessita de um serviço de garantia, contacte o seu revendedor BODUM®, uma loja BODUM®, o distribuidor BODUM® do seu país, ou visite www.bodum.com.

BODUM® não garante danos que resultam de um uso inadequado, manuseio inadequado, desgaste normal, manutenção inadequada ou incorrecta, funcionamento incorrecto ou utilização incorrecta do aparelho por pessoas não autorizadas.

Esta garantia do fabricante não afecta os seus direitos legais provenientes das leis aplicáveis, nem os seus direitos em relação ao revendedor, decorrentes do contrato de venda/compra.

ELIMINAÇÃO ECOLÓGICA

Agora é ilegal eliminar dispositivos eléctricos que são defeituosos ou obsoletos juntamente com o lixo doméstico. Estes devem ser eliminados de forma separada. Os consumidores podem deixar estes dispositivos em centros de recolha de forma gratuita. Os proprietários destes dispositivos são obrigados a levá-los para centros de recolha ou pontos de recolha. Ao fazer este pequeno esforço pessoal, está a contribuir para garantir a reciclagem de bens e o tratamento de contaminantes de forma adequada.

Onnittelemme BODUMin® valmistaman, sähkökäyttöisen IBIS-vedenkeittimen valinnasta. Lue käyt-töohje huolella ennen vedenkeittimen ensimmäistä käyttökertaa.

TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki ohjeet ennen tämän laitteen ensimmäistä käyttöä. Ohjeiden ja turvallisuutta koskevien tietojen laiminlyönti voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Tarkasta laite vaurioiden varalta pakkauksesta poistamisen jälkeen. Jos et ole varma, älä käytä laitetta vaan ota yhteys jakelijaasi.

Pidä pakkausmateriaali (pahvi, muovipussit jne.) lasten ulottumattomissa (tukehtumis- tai tapaturmavaara).

Tämä laite on suunniteltu vain kotitalouskäyttöön. Älä käytä sitä ulkona.

Älä aseta laitetta kuumien kaasu- tai sähkölämmittimien päälle tai läheisyyteen tai kuumaan uuniin.

Keitin on tarkoitettu käytettäväksi vain sen mukana toimitetun alustan kanssa.

Valmistaja ei vastaa vauriosta tai tapaturmasta, joka johtuu virheellisestä tai sopimattomasta käytöstä. Älä käytä laitetta muuhun kuin sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.

Älä anna lasten leikkiä laitteella.

Valvo tarkoin, jos lapset tai laitteen käyttöön tottumattomat henkilöt käyttävät laitetta tai ovat sen lähistöllä.

Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset saavat käyttää laitetta, jos heitä on ohjattu tai opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät sen käyttöön liittyvät riskit. Lapset eivät saa

puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole yli kahdeksanvuotiaita ja aikuisen valvonnassa. Pidä laite ja sen virtajohto alle kahdeksanvuotiaiden lasten ulottumattomissa. Laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on fyysisiä tai henkisiä vammoja tai aistivammoja, sekä kokemattomat tai osaamattomat henkilöt, kun käyttöä valvotaan tai kyseisiä henkilöitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.

Älä koskaan koske laitteeseen kosteilla tai märillä käsillä. Älä koske sähköjohtoon tai pistokkeeseen märillä käsillä.

Älä kosketa mitään kuumia pintoja. Tartu keittimeen vain kahvasta.

Minkä tahansa muun kuin laitteen valmistajan suositteleman lisäliitännän käyttö voi johtaa tulipaloon, sähköiskuun tai tapaturmaan.

Älä koskaan täytä keitintä vedellä, kun se on perusyksikössä.

Älä koskaan täytä keitintä enimmäisrajan (MAX) yli.

Kannen poistaminen keittämisen aikana voi aiheuttaa palovammoja.

Jos keitin on liian täynnä, kiehuva vesi voi roiskua pois keittimestä.

Älä koskaan keitä vettä ilman kantta.

Varmista aina, että kaadat kiehuvaa vettä hitaasti ja varovaisesti sekä huolehtien siitä, ettet kallista kaatonokkaa liian nopeasti.

Estä palovamma välttämällä kosketusta kantta avatessa karkaavaan höyryyn, kun vesi kiehuu tai kun keittimen virta on juuri katkaistu. Ole varovainen kantta avatessasi, jos keitin on yhä kuuma ja haluat täyttää sen uudelleen vedellä.

Kiehuva vesi voi aiheuttaa palovammoja.

Ole laitetta siirtäessäsi erittäin varovainen, kun se sisältää kuumaa vettä.

Älä siirrä kytkintä väkisin ON-asentoon tai tee kytkimeen luvattomia muutoksia, jotta se pysyisi ON-asennossa. Tämä voi johtaa höyryn

karkaamisen kannen ympäriltä, virran automaattisen katkaisumekanismin vaurioitumiseen ja mahdollisesti tapaturmaan.

Älä koskaan upota laitetta veteen. Muista että tämä on sähkölaite.

Puhdista laite vain kostealla liinalla.

Katkaise laitteen virta virtakytkimestä ja poista sen jälkeen pistoke pistorasiasta.

Irrota pistoke aina pistorasiasta pitämällä kiinni pistokkeesta, ei johdosta.

Älä anna johdon roikkua pöydänreunan tai tason yli tai kosketta kuumiin pintoihin.

Irrota virtajohto pistorasiasta, kun keitin ei ole käytössä tai kun aiot puhdistaa sen. Anna laitteen jäähtyä ennen osien asentamista tai irrottamista sekä ennen laitteen puhdistamista.

Älä käytä mitään laitetta, jossa on vioittunut johto tai pistorasia tai kun laitteessa on ollut toimintohäiriö tai se on vaurioitunut millään tavalla. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoyritykseen tutkittavaksi, korjattavaksi tai säädettäväksi.

Älä koskaan yritä vaihtaa laitteen virtajohtoa, sillä tähän tarvitaan erikoistyökaluja. Jos laitteen virtajohto on korjattava tai vaihdettava, anna vain valmistajan huoltokorjaamon tehdä se, jotta laite pysyy varmasti turvallisena.

Älä koskaan upota johtoa, keitinsäiliötä ja alustaa veteen tai muuhun nesteeseen, sillä tämä voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.

VAROITUS! Vältä liittimeen kohdistuvat roiskeet.

VAROITUS! Väärinkäyttö voi mahdollisesti johtaa vammoihin!

Kuumennuselementin pintaan jää jäännöslämpöä käytön jälkeen.

ASENNUS

• Aseta laite tukevalle ja tasaiselle pinnalle, joka ei ole kuuma tai lämpölähteen läheisyydessä. Pinnan on oltava kuiva. Pidä laite

ja virtajohto lasten ulottumattomissa.

• Älä aseta perusyksikköä käytön aikana metallitarjottimelle tai metallipinnalle.

• Varmista, että laitteen arvokilven jännite vastaa alueesi verkkovirran jännitettä. Liitä laite oikein maadoitettuun pistorasiaan, jonka ulostulotaso on vähintään 6 A. (Käytä vikavirtasuojusta (RCD). Pyydä lisätietoja sähköasentajalta.) Pistorasian on laitteen käytön aikana oltava helposti käytettävissä hätätilanteessa. Liitä laite vain oikein maadoitettuun pistorasiaan, jotta se on varmasti koko ajan suojattu sähköiskuvaaralta.

• Jos pistorasia ei sovi laitteesi pistokkeelle, pyydä sähköasentajaa vaihtamaan pistorasia.

Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.

VAIN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN

ERIKOISOHJEET

VIRTAJOHTO

Laitteessa on lyhyt virtajohto pitkään johtoon sotkeentumisen tai kompastumisen välttämiseksi.

KEITTIMEN VIRRAN MANUAALINEN KATKAISU

Virtakytkintä (3) voidaan myös käyttää keittimen virran katkaisemiseen ennen veden kiehumista.

VIRRAN TURVAKATKAISU

Keitin on suojattu liian vähäisen veden aiheuttamalta vauriolta. Turvakatkaisutoiminto katkaisee laitteen virran automaattisesti, kun kuumennuselementti kuumenee liikaa.

Jos laite kuivuu käytön aikana, anna sen jäähtyä 10 minuuttia, ennen kuin täytät sen uudelleen kylmällä vedellä. Turvakatkaisutoiminto nollautuu automaattisesti, kun kuumennuselementti on jäähtynyt.

ENNEN KEITTIMEN KÄYTTÖÄ

Puhdista laite ennen sen ensimmäistä käyttöä. Täytä laite vedellä (MAX-merkkiin asti), anna veden kiehua ja kaada vesi sitten pois.

KEITTIMEN KÄYTTÖ

KEITTIMEN TÄYTTÖ

Ota laite pois perusyksiköstä (4).

Avaa kansi (1), täytä keitin vedellä ja sulje kansi.

Älä täytä keitintä alle MIN-merkin, jotta keitin ei kiehu kuiviin, äläkä yli MAX-merkin, jotta kiehuvaa vettä ei roisku kaatonokasta.

LIITÄNTÄ VERKKOVIRTAAN

Kun keitin on täytetty, aseta se perusyksikköön (4). Varmista, että keitin on asetettu oikein perusyksikön kosketusyksikköön (4).

Laita pistoke pistorasiaan ja paina EIN / AUS (päälle / pois päältä) -kytkin (3) alas.

Huomautus: Varmista, että virtakytkin voi liikkua vapaasti.

Keittimestä (0,5 l ja 1,0 l) kuuluu äänimerkki, kun sen pistotulppa kytketään pistorasiaan. Keittimestä (1,5 l) ei kuulu äänimerkkiä, kun sen pistotulppa kytketään pistorasiaan.

VIRRAN KATKAISU

Keittimessä on automaattinen virtakytkin, joka katkaisee virran automaattisesti heti, kun vesi kiehuu.

Voit kytkeä vedenkeittimen pois päältä milloin tahansa painamalla EIN / AUS (päälle / pois päältä) -kytkimen (3) ylös.

Huomautus: Vedenkeitintä ei voi kytkeä pois päältä käsin, kun kytkin on estetty tai kun EIN / AUS (päälle / pois päältä) -kytkin on painettu alas.

VEDEN POIS KAATAMINEN

Pidä keitintä kahvasta, kun poistat sen perusyksiköstä (4). Varmista, että nostat keittimen perusyksiköstä (4) keitintä kallistamatta.

Pidä kansi (1) kiinni, kun kaadat vettä kaatonokasta.

Huomautus: Ole varovainen vettä kaataessasi, sillä kiehuva vesi voi aiheuttaa palovammoja.

VIRRAN KYTKEMINEN KEITTIMEEN UUDELLEEN

Jos keittimen virta katkaistiin käsin, se voidaan kytkeä uudelleen milloin tahansa.

Voit kytkeä keittimen uudelleen päälle heti kun sen sisäinen turvakatkaisin on jäähtynyt tarpeeksi kauan.

Huomautus: Varmista, että virtakytkin liikkuu vapaasti (vain 1,5 l:n malli). Keittimen (0,5 l ja 1,0 l) virtakytkin ei liiku vapaasti.

HUOLTO

KALKINSUODATIN

Kalkki tai kalsium on luonnollinen aine, jota kertyy kovan veden keittämisessä. Suodatin auttaa pitämään kalsiumin vedenkeittimessä.

SUODATTIMEN PUHDISTUS JA IRROTTAMINEN

Suodattimen säännöllinen puhdistaminen on tärkeää. Suodatin napsautetaan kannuun, ja sen voi poistaa kannusta ylöspäin vetämällä. Suodatin lukittuu keittimeen, ja sen voi irrottaa vetämällä sitä ylöspäin. Sen voi puhdistaa pehmeällä harjalla juoksevassa vedessä.

KEITTIMEN PUHDISTUS JA KALKINPOISTO

On tärkeää puhdistaa suodatin säännöllisesti. Suodatin lepää kannen päällä ja se voidaan poistaa vetämällä se alaspäin pois kannesta. Se voidaan puhdistaa juoksevan veden alla kevyesti pehmeällä harjalla harjaamalla.

Poista kalkki joko muovikeittimille sopivalla erityisellä kalkinpoistoaineella (noudata ohjeita tarkasti) tai sitruunahapolla.

Suosittelemme sitruunahapon käyttöä seuraavasti:

1,5 litran keitin: Keitä 1,0 litraa vettä, irrota pistotulppa pistorasiasta ja siirrä keitin tyhjään tiskialtaaseen tai vatiin. Lisää vähitellen 50 g sitruunahappoa ja anna vaikuttaa keittimessä.

1,0 litran keitin: Keitä 1,0 litraa vettä, irrota pistotulppa pistorasiasta ja siirrä keitin tyhjään tiskialtaaseen tai vatiin. Lisää vähitellen 50 g sitruunahappoa ja anna vaikuttaa keittimessä.

0,5 litran keitin: Keitä 0,5 litraa vettä, irrota pistotulppa pistorasiasta ja siirrä keitin tyhjään tiskialtaaseen tai vatiin.

Lisää vähitellen 25 g sitruunahappoa ja anna vaikuttaa keittimessä.

Kun kuohuminen on lakannut, tyhjennä keitin ja huuhtele se huolellisesti kylmällä vedellä. Pyyhi keittimen ulkopinta huolellisesti kostealla liinalla, jottei siihen jää pinnoitusta vaurioittavia sitruunahappojälkiä.

Älä käytä vahvempaa liuosta. Varmista, että sähköliitännät ovat täysin kuivat ennen keittimen seuraavaa käyttökertaa. Sitruunahappoa saa apteekeista.

Jos kalkkia ei poisteta, takuu saattaa mitätöityä.

Älä koskaan käytä kemikaaleja, teräsvillaa tai hankausaineita keittimen ulkopinnan puhdistamiseen.

Puhdista laite kostealla liinalla.

Älä koskaan upota laitetta veteen: muista, että kyseessä on sähkölaite.

SÄILYTYS

Ylimääräistä johtoa voi säilyttää alustassa (4) olevassa johdon säilytyspaikassa (5).

Huomautus: Varmista, että virta on kytketty pois päältä, kun keitintä ei käytetä.

TEKNISET TIEDOT		
TEKNISET TIEDOT		
EU-mallin verkkojännite	220–240 V~ 50–60 Hz	
Yhdysvaltojen mallin verkkojännite	120 V~ 60 Hz	
Nimellisteho 5500-2 11787 11786	Eurooppa 2 020 wattia 1 190 wattia 760 wattia	Yhdysvallat 1 500 wattia 1 200 wattia 700 wattia
Johdon pituus	Noin 70 cm	
Tilavuus 5500-2 11787 11786	Litraa 1,5 litraa 1,0 litraa 0,5 litraa	fl.oz 51 fl.oz 34 fl.oz 17 fl.oz
Testausmerkinnät	GS, CE, ETL, CETL	

VALMISTAJAN TAKUU VOIMASSA YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA; EU:SSA JA SVEITSISSÄ.

Takuu: BODUM® AG (Sveitsi) myöntää sähkökäyttöiselle IBIS-vedenkeittimelle ostopäivästä lukien kahden vuoden materiaali- ja toimintatakuun, joka kattaa suunnittelu- ja valmistusvirheistä aiheutuneet viat. Korjaus on asiakkaalle ilmainen, mikäli kaikki takuuehdot täyttyvät. Hyvitykset eivät ole mahdollisia.

Takaaja: BODUM® (Sveitsi) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

Takuuehdot: Takuutodistuksen on myyjän suoritettava ostohetkellä. Sinun on esitettävä takuutodistus hankkiaksesi takuupalveluja. Mikäli BODUM® tuotteesi vaatii takuupalvelua, ota yhteys BODUM® jälleenmyyjääsi, BODUM®-kauppaasi, maasi BODUM® jakelijaan, tai vieraile osoitteessa www.bodum.com.

BODUM® ei tarjoa takuuta sellaisista vahingoista, jotka aiheutuvat valtuuttamattoman henkilön vääränlaisesta käytöstä, vääränlaisesta käsittelystä, normaalista kulumisesta ja repeämisestä, riittämättömästä tai vääränlaisesta ylläpidosta tai huolenpidosta, vääränlaisesta toiminnasta tai laitteen käytöstä.

Tämä Valmistajan Takuu ei vaikuta lailliseen oikeuteesi voimassa olevien sovellettavien kansallislakien alaisena, eikä vaikuta oikeuksiis jälleenmyyjää vastaan heidän myynti/osto-sopimuksesta.

YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITYS

Nykyään on laitonta heittää sellaisia sähkölaitteita pois, jotka ovat viallisia tai vanhentuneita yhdessä normaalin jätteen kanssa. Ne on hävitettävä erikseen. Kuluttajalla on mahdollisuus heittää sellaiset laitteet pois yhteisön keräyskeksuksissa ilmaiseksi. Tämänlaisten laitteiden omistajan vaaditaan tuomaan ne keräyspaikoille tai laittamaan ne ulos, kun vastaavia keräyksiä pidetään. Tekemällä tämän pienen henkilökohtaisen ponnistuksen teet oman panostuksesi, joka varmistaa, että arvokkaita hyödykkeitä kierrätetään ja saasteita käsitellään tarkoituksenmukaisesti.

Поздравляем! Вы стали владельцем электрочайника IBIS марки BODUM®. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство перед использованием чайника.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед первым использованием электроприбора полностью прочтите все инструкции. Несоблюдение инструкций и указаний по безопасности может привести к опасным ситуациям.

Распаковав электроприбор, проверьте его на наличие повреждений. В случае возникновения сомнений, не пользуйтесь электроприбором, обратитесь к вашему дилеру.

Храните упаковочные материалы (картон, пластиковые пакеты, и т. д.) в месте, недоступном для детей (опасность удушья или травмы).

Этот электроприбор предназначен только для домашнего пользования. Не пользуйтесь прибором вне помещения.

Не кладите электроприбор на или вблизи горящих газовых или электрических горелок или разогретой печи.

Чайник необходимо использовать только с входящей в комплект подставкой.

Производитель не несет ответственности за повреждения или травмы, вызванные неправильным или нецелевым использованием электроприбора. Используйте электроприбор только по назначению.

Не позволяйте детям играть с электроприбором.

Использование электроприбора детьми, или в присутствии детей, или лицами, незнакомыми с его работой, должно производиться под строгим наблюдением.

Данный прибор разрешается использовать детям старше 8 лет под надзором или с инструктажем по безопасному использованию прибора, в случае, если они понимают степень сопутствующих рисков. Очистку и обслуживание могут выполнять только дети старше 8 лет под наблюдением взрослых. Держите прибор и шнур питания вне досягаемости детей младше 8 лет. Прибором могут пользоваться люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, люди с

недостаточным опытом или знаниями, если они находятся под присмотром или должным образом проинструктированы относительно правил безопасного использования кофемолки и если они понимают степень возможной опасности.

Не касайтесь электроприбора влажными или мокрыми руками. Не касайтесь кабеля питания или штепсельной вилки мокрыми руками.

Не касайтесь горячих поверхностей. Держите чайник только за ручку.

Не используйте сменные насадки, не рекомендованные производителем электроприбора. Это может стать причиной пожара, поражения электрическим током или травмы.

Не наполняйте чайник водой, когда он стоит на подставке.

Не наполняйте чайник водой выше отметки «MAX».

Не открывайте крышку во время работы, иначе можно обжечься.

Если чайник переполнен, может выплескиваться кипящая вода.

Не пользуйтесь чайником без крышки.

Всегда разливайте кипящую воду медленно и осторожно и не наклоняйте слишком быстро заливочное отверстие.

Чтобы не обжечься, избегайте контакта с паром, выходящим из отверстия в крышке при кипячении воды или непосредственно после выключения чайника. Открывайте крышку осторожно, если чайник еще горячий и необходимо долить воду.

Кипящая вода может быть причиной ожогов.

Перемещайте электроприбор крайне осторожно, если в нем находится горячая вода.

Не применяйте силу для установки выключателя в положение ВКЛ и не производите никаких изменений на выключателе, чтобы удержать его в положении ВКЛ. Это может привести к выходу пара вблизи крышки, автоматическому повреждению механизма выключения и возможному получению травмы.

Ни в коем случае не опускайте устройство в воду, помните, что это - электрический прибор.

Чистите электроприбор только с помощью влажной тряпки.

Для отключения прибора, поверните ручку управления в положение «ВЫКЛ» и вытащите вилку из розетки.

Для отключения электроприбора от сети всегда держитесь за вилку, а не за шнур.

Не допускайте, чтобы шнур свешивался через край стола или прилавка или касался горячих поверхностей.

Выньте вилку шнура питания из розетки, если чайник не используется или перед его чисткой. Дайте ему остыть перед установкой или снятием частей устройства, а также перед его очисткой.Не работайте с электроприбором, если поврежден сетевой шнур или вилка, после неправильного срабатывания или любого повреждения электроприбора. Верните электроприбор в ближайший авторизованный сервисный центр для проверки, ремонта или регулировки.

Не пытайтесь заменять сетевой кабель электроприбора, так как для этого требуются специальные инструменты. Для обеспечения безопасности электроприбора, выполняйте ремонт или замену кабеля только в сервисной мастерской, уполномоченной производителем.

Для защиты от пожара, поражения электрическим током и травм не погружайте кабель, вилку, контейнер чайника и электроподставку в воду или другие жидкости.

ВНИМАНИЕ! Следите, чтобы в разъем не попала жидкость.

ВНИМАНИЕ! Использование прибора не по назначению может привести к травме!

После использования поверхность нагревательного элемента остается горячей.

УСТАНОВКА

• Установите электроприбор на устойчивой, ненагревающейся плоской поверхности, вдали от источников высоких температур. Поверхность должна быть сухой. Храните электроприбор и кабель питания в недоступном для детей месте.

• Во время работы, не ставьте подставку чайника на металлический поднос или другую металлическую поверхность.

• Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на заводской табличке электроприбора, напряжению сети в вашем регионе. Подключайте электроприбор только к розетке с соответствующим заземлением с минимальной выходной мощностью 6 А. (Используйте устройство защитного отключения (УЗО) - предварительно проконсультируйтесь с электриком.) При работе электроприбора, необходимо обеспечить

доступ к сетевой вилке на случай чрезвычайных ситуаций. Для обеспечения постоянной защиты от риска поражения электрическим током подключайте электроприбор только к розеткам с соответствующим заземлением

• Если розетка не подходит под вилку вашего электроприбора, розетка должна заменяться имеющим лицензию электриком.

Сохраните данную инструкцию для дальнейшего использования.

ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В ДОМАШНИХ УСЛОВИЯХ

КАБЕЛЬ ПИТА-

НИЯ

В комплект поставки входит короткий кабель питания, чтобы снизить риски от запутывания или спотыкания людей о длинный кабель.

РУЧНОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЧАЙНИКА

С помощью выключателя ВКЛ/ВЫКЛ (3) можно выключить чайник до того, как закипит вода.

ЗАЩИТНОЕ РЕЛЕ

Чайник имеет защиту от повреждений вследствие недостаточного количества воды. Защитное реле автоматически отключает питание электроприбора, когда нагревательный элемент становится слишком горячим.

Если во время работы электроприбора в нем когда-нибудь закончится вода, то прежде чем доливать в него холодную воду, дайте прибору остыть в течение десяти минут. После охлаждения чайника защитное реле автоматически вернется в исходное состояние.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЧАЙНИКА

Перед первым использованием очистите чайник, полностью наполнив его водой (до отметки MAX), доведите воду до кипения и затем слейте воду.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ЧАЙНИКОМ

НАПОЛНЕНИЕ ЧАЙНИКА ВОДОЙ

Снимите корпус электроприбора с подставки (4).

Откройте крышку (1), залейте воду и снова закройте крышку.

Не включайте чайник, если уровень воды в нем ниже отметки MIN (чтобы вся вода не выкипела). Не заливайте воду выше отметки MAX, чтобы во время кипячения она не выплескивалась из отверстия.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИСТОЧНИКУ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

После наполнения чайника водой, установите его на подставку (4). Убедитесь, что корпус чайника правильно размещен на контактном устройстве подставки (4).

Вставьте штепсельную вилку в розетку и опустите переключатель (3) ВКЛ/ВЫКЛ вниз.

Примечание: Убедитесь, что выключатель ВКЛ/ВЫКЛ может перемещаться свободно.

При подключении чайника (0,5 и 1,0 л) к электрической розетке он издает звуковой сигнал. При подключении чайника объемом 1,5 л к электрической розетке он не издает звукового сигнала.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Ваш чайник имеет автоматический выключатель ВКЛ/ВЫКЛ и отключается автоматически, как только закипает вода.

Чтобы в любой момент выключить чайник, поднимите переключатель вкл./выкл. (3) вверх (для чайника объемом 1,5 л) и повторно опустите его (для чайников объемом 0,5 и 1,0 л).

Примечание: Чайник невозможно выключить в ручном режиме, когда переключатель заблокирован, или, когда переключатель ВКЛ/ВЫКЛ нажат в положение вверх.

РАЗЛИВКА ВОДЫ

Чтобы снять чайник с подставки (4), возьмите его за ручку. Убедитесь, что корпус чайника остается в горизонтальном

положении во время его подъема с подставки (4).

Разливайте воду из заливочного отверстия при закрытой крышке (1).

Примечание: При разливании воды соблюдайте осторожность, так как можно обвариться кипящей водой.

ПОВТОРНОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ЧАЙНИКА

Если чайник был выключен вручную, его можно снова включить в любое время.

Вы можете снова включить чайник, как только встроенное тепловое защитное реле установило достаточное время для охлаждения.

Примечание: переключатель вкл./выкл. должен свободно перемещаться (только для чайника объемом 1,5 л). В чайниках объемом 0,5 и 1,0 л переключатель вкл./выкл. не может свободно перемещаться.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ФИЛЬТР ОТ НАКИПИ

Накипь, или известь, является естественным веществом, выделяющимся при кипячении твердой воды. Фильтр предназначен для удерживания накипи в чайнике.

ОЧИСТКА И УДАЛЕНИЕ ФИЛЬТРА

Регулярная очистка фильтра очень важна. Фильтр крепится внутри кувшина. Его можно вынуть, потянув вверх. Фильтр зафиксирован в чайнике и вынимается путем вытягивания вверх. Очистка выполняется мягкой щеткой под струей воды.

ОЧИСТКА ЧАЙНИКА И УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Необходимо регулярно очищать фильтр. Фильтр фиксируется на крышке. Его можно снять, потянув его вниз от крышки. Его можно очистить под проточной водой, используя мягкую щетку.

Накипь удаляется с помощью лимонной кислоты или подходящего средства для пластиковых чайников (следуйте указаниям по применению чистящего средства).

Мы рекомендуем использовать лимонную кислоту следующим образом:

Чайник объемом 1,5 л / 51 жидк. унция: вскипятите 1,0 л / 34 жидк. унции воды, а затем отсоедините чайник от розетки и поставьте его в пустую мойку или миску. Насыпьте постепенно 50 г лимонной кислоты и оставьте чайник в таком состоянии.

Чайник объемом 1,0 л / 34 жидк. унции: вскипятите 1,0 л / 34 жидк. унции воды, а затем отсоедините чайник от розетки и поставьте его в пустую мойку или миску. Насыпьте постепенно 50 г лимонной кислоты и оставьте чайник в таком состоянии.

Чайник объемом 0,5 л / 17 жидк. унций: вскипятите 0,5 л / 17 жидк. унций воды, а затем отсоедините чайник от розетки и поставьте его в пустую мойку или миску. Насыпьте постепенно 25 г лимонной кислоты и оставьте чайник в таком состоянии.

После появления пены вылейте содержимое из чайника и промойте его холодной водой. Протрите наружную поверхность чайника влажной тканью для удаления остатков кислоты, которая может повредить покрытие.

Не используйте сильно концентрированный раствор. Перед использованием чайника убедитесь, что все электрические соединения сухие. Лимонная кислота доступна в большинстве аптек.

Повреждения в результате удаления накипи могут стать причиной отмены гарантии.

Запрещено использовать химические средства, стальную щетку или абразивные вещества для очистки поверхности чайника.

Очистка прибора выполняется только влажной тканью.

Запрещено погружать изделие в воду: помните — это электрический прибор.

ХРАНЕНИЕ

Избыточная часть кабеля удерживается фиксатором (5) в подставке (4).

Примечание Всегда отключайте чайник от сети, если не планируете его использовать.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ		
Сетевое напряжение, ЕС	220–240 В~ 50–60 Гц	
Сетевое напряжение, США	120 В ~ 60 Гц	
Номинальная мощность	Страны Европы	США
5500-2	2020 Вт	1500 В
11787	1190 Вт	1200 Вт
11786	760 Вт	700 Вт
Длина кабеля	прим. 70 см/27,5 дюймов	
Объем	Литры	Жидк. унции
5500-2	1,5 л	51 жидк. унция
11787	1,0 л	34 жидк. унции
11786	0,5 л	17 жидк. унций
Маркировка по результатам испытаний	GS, CE, ETL, CETL	

ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ДЛЯ США, КАНАДЫ, СТРАН ЕС И ШВЕЙЦАРИИ.

Гарантия: Компания BODUM® AG (Швейцария) гарантирует отсутствие в электрическом чайнике IBIS дефектов материалов и неисправностей, которые могут быть отнесены к конструктивным или производственным дефектам, в течение двух лет с даты первоначальной покупки. Ремонт выполняется бесплатно при соблюдении всех условий гарантии. Возврат денег не предусмотрен.

Гарант: BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

Гарантийные условия: Покупатель должен заполнить гарантийный сертификат во время покупки. Для получения услуг гарантийного обслуживания необходимо предоставить гарантийный сертификат. Если приобретенный товар BODUM® нуждается в гарантийном обслуживании, для получения такого обслуживания необходимо обратиться к продавцу BODUM®, в магазин BODUM®, к дистрибьютору BODUM® в Вашей стране или посетить веб-сайт www.bodum.com.

BODUM® не предоставляет гарантию на повреждения, возникшие вследствие ненадлежащего использования, неправильного обращения, нормального износа, неадекватного или неправильного технического обслуживания или ухода, неправильной эксплуатации прибора неправомочными лицами.

Гарантия производителя не влияет на Ваши законные права по действующим применимым национальным законам, как и на Ваши права по отношению к дилеру по договору купли/продажи.

ЭКОЛОГИЧЕСКИ ПРИЕМЛЕМАЯ УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация неисправных или устаревших электроприборов вместе с обычными отходами является нарушением закона. Их необходимо утилизировать отдельно. Потребителям должна быть предоставлена возможность сдать такие приборы бесплатно в специальных центрах сбора. Обладатели таких приборов должны принести их в пункт сбора или вынести на место, где осуществляется сбор подобных приборов. Подобное личное участие – это вклад в обеспечение переработки ценных материалов и правильной утилизации приборов.